

**DT400**

FI/SE/NO/DK  
EN/EE/DE

**MUURIKKA®**

**KAASU 58 WG • GAS 58 WG  
GASS 58 WG • GAS 58 WG  
GAS 58 WG • GAAS 58 WG**

Ohjeet • Bruksanvisning • Instruksjoner  
Instruktioner • Instructions  
Kasutusjuhend • Gebrauchsanweisung



**DESIGN®  
FROM  
FINLAND**

# KAASU 58 WG

FI

**KAASU:** Butaani, propaani ja niiden seokset

**PAINE:** 30 mbar

**LUOKKA:** I3B/P(30)

**MAKS. KULUTUS:**

Injektoria koko/ merkintä: 1.05 mm / 1.26 mm

Malli: DT400 808-822 g/h teho 11,3 kW.

Vakio- ja kertakäyttöiselle kaasupullolle, esim. PC5 , PC10.



Varoitus, kuuma pinta

**Kiitos, että valitsit KAASU 58 WG!**

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä

## VAARA

Tärkeää: Säilytä nämä ohjeet tulevaa tarvetta varten. Lue ne huolellisesti.

Tutustu laitteeseen ennen käyttöä lukemalla käyttöohje, turvallisuusohjeet ja huoltotiedot.

Käytä laitetta vain kuvatulla tavalla ja tarkoitukseen.

Säilytä tämä ohje turvallisessa paikassa ja anna se laitteen mukana, jos laite luovutetaan toiselle käyttäjälle.

## Turvallisuus

- Älä koskaan jätä lapsia tai vauvoja ilman valvontaa laitteen läheisyyteen.
- Tukehtumisvaara! Pakkausmateriaalit voivat olla vaarallisia.
- Laite ei ole tarkoitettu leikkimiseen tai kiipeilyyn.
- Laite ei sovellu kiipeilyapuvälineeksi tai tueksi. Varmista, ettei kukaan, erityisesti lapset, seiso laitteen päällä – se voi liikkua, muuttua epävakaa ja kaatua.
- Tarkista, että kaikki osat ovat ehjiä. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa laitteen turvallisuuteen ja vakauteen.
- Varmista ennen ensimmäistä käyttöä, että kaikki osat on asennettu oikein ja kiristetty kunnolla. Varmista, että laite seisoo vakaasti ennen käyttöä.
- Aseta ja siirrä laitetta vain maan tasolla ja vakaalla alustalla. Tyhjennä laite ennen siirtämistä – älä koskaan siirrä lastattuna.
- Varmista, että pyörät on asennettu oikein ja ne ovat ehjät ennen käyttöä.
- Käytä laitetta vain oikein ja sen käyttötarkoituksen mukaisesti.
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen käyttöä.
- Vain ulkokäyttöön.
- Jotkin osat voivat kuumetua erittäin paljon. Pidä pienet lapset loitolla.
- Laitetta ei saa siirtää käytön aikana.
- Kuormitus ei saa ylittää 50 kg.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen. Varmista, että kaikki osat on asennettu oikein ennen käyttöä. Laite on tarkoitettu vain yksityiseen käyttöön, ei kaupalliseen käyttöön. Kaikki muu käyttö tai muuntelu katsotaan virheelliseksi käytöksi ja voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta. Jos raskaita esineitä ripustetaan kahvaan, laite voi kaatua.
- Sulje kaasupullon venttiili aina käytön jälkeen.
- Jos haistat kaasua, sulje kaasupullon venttiili välittömästi.
- Palovaara: laitteen on oltava etäällä syttyvistä materiaaleista käytön aikana.
- Käytä aina suojakäsineitä käsitellessäsi kuumia osia.
- Kaasupullon vaihto on tehtävä aina kaukana avotulesta tai muista syttymislähteistä.
- Valmistajan tai sen edustajan sinetöimiä osia ei saa muuttaa tai avata.
- Kun liekki sammuu polttimissa, sulje kaasulähde välittömästi.
- Käytön aikana kaasupulloa ei saa säilyttää vaunussa.

## Kokoaminen

- Varmista, että alusta on tasainen ja vakaa sekä että tilaa on riittävästi.
- Varmista, ettet vahingoita osien pintaa kokoamisen aikana.
- Käytä tarvittaessa peittoja osien alla.
- Kokoaminen → katso sivu 18 ja seuraavat sivut.

## Regulaattorin asennus

- Liitä kaasupoltin regulaattoriin, joka on hyväksytty Euroopan neuvoston standardin EN 16129:2013 mukaisesti, sekä letkuun standardin EN 16436-1:2014 + A3:2020 mukaisesti. Kiinnitä letku letkunkiristimillä.
- Regulaattorin enimmäispaine ei saa ylittää 30 mbar.
- Letkun tulee olla halkaisijaltaan 8–10 mm ja enintään 1,5 m pitkä. Noudata aina kansallisia määräyksiä.
- Letkun on oltava mahdollisimman suora, eikä sitä saa taittaa tai kiertää.
- Vaihda joustava letku kansallisten vaatimusten mukaisesti.
- Asenna regulaattori kaasupulloon vain käsivoimin. Liiallinen kiristys voi vahingoittaa tiivistettä.

## Käyttöönottoa edeltävä tarkistus

- Ennen kaasupoltin käyttöä on aina suoritettava vuototarkastus.
- Sekoita liuos (50 % astianpesuainetta, 50 % vettä) ja sivele sitä kaikkiin liitoksiin.
- Avaa kaasupullon venttiili, kun kaasupoltin säätimet ovat OFF-asennossa.
- Jos muodostuu kuplia, vuoto on havaittu. Sulje kaasuvälittömästi ja korjaa vika.
- Älä koskaan käytä avotulta vuototarkastuksessa.
- Tarkista tuotteen tiiviys säännöllisesti.
- Suositeltu sylinterin koko: Korkeus enintään 620 mm, halkaisija enintään 310 mm.

## Kaasupoltin sytytys

Valmistelu:

- Aseta kaasupoltin tasaiselle ja vakaalle alustalle, tuulelta suojattuun paikkaan.
- Älä käytä lähellä seinä tai helposti syttyviä materiaaleja.
- Varmista, että kaikki säätimet ovat OFF-asennossa ennen sytytystä.
- Varmista, ettei läheisyydessä ole avotulta, tupakoivia henkilöitä tai syttyviä materiaaleja.
- Älä koskaan kumarru kaasupoltin ylle sytytyksen aikana.

## Sytytys – vaiheittain

1. Nosta pois paistolevy/pannu tms., jotta poltin on näkyvissä.
2. Varmista, että kaikki säätimet ovat OFF-asennossa.
3. Liitä kaasupullo polttimeen regulaattorin ohjeiden mukaisesti.
4. Avaa kaasupullon venttiili kaasun vapauttamiseksi.
5. Sytytä yksi poltinrenas painamalla ja kääntämällä säädintä vastapäivään 90°. Klikkaus kuuluu, kun poltin syttyy. Jos poltin ei syty, toista toimenpide. HUOM! Jos poltin ei syty useiden yritysten jälkeen 30 sekunnin sisällä, sulje kaasupullon venttiili ja odota vähintään 5 minuuttia ennen uutta yritystä.
6. Kun poltin on syttynyt, säädä tehoa painamalla ja kääntämällä säädintä edelleen vastapäivään.
7. Sytytä sitten loput polttimet samalla tavalla.
8. Sammutus: Käännä ensin kaasupullon venttiili OFF-asentoon. Kun kaikki polttimet ovat sammuneet, käännä kaikki säätimet OFF-asentoon.

## Säilytys

- Sisätiloissa säilytettäessä kaasupullo on aina irrotettava regulaattorista.
- Kun tuotetta ei käytetä, säilytä se puhtaassa ja kuivassa paikassa, mieluiten sopivan suojuksen alla.
- Vaurioita voi syntyä, jos laite altistuu sateelle, lumelle, rakeille, voimakkaalle auringolle/UV-säteilylle tai vastaaville sääolosuhteille. Peitä tuote, kun se on täysin puhdas ja kuiva.
- Varmista, että suojuksen alla on riittävä ilmanvaihto homeen muodostumisen estämiseksi.
- Talvella laite on säilytettävä kuivassa ja hyvin ilmastoidussa paikassa, esimerkiksi autotallissa, vajassa tai kellarissa. Varmista aina, että kaikki osat ovat puhtaita ja kuivia ennen säilytystä.

## Kaasupullo

- Käsittele kaasupulloa aina varoen ja valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Irrota kaasupullo, kun tuotetta ei käytetä, ja säilytä se turvallisella etäisyydellä syttymislähteistä.
- Kaasupulloa ei saa koskaan säilyttää maan alla, esim. kellarissa.
- Pullon on aina oltava pystyasennossa ja lasten ulottumattomissa.
- Kaasupulloa ei saa säilyttää paikoissa, joissa lämpötila voi ylittää 50 °C.
- Älä sijoita kaasupulloa avotulen, sytyttimien tai muiden tulenlähteiden lähelle.
- Tupakointi on kielletty kaasupullon läheisyydessä.
- Käytön aikana kaasupulloa ei saa säilyttää vaunussa.

## Puhdistus ja huolto

- Varoitus: Kaikki puhdistus ja huolto on tehtävä vasta, kun tuote on jäähtynyt ja kaasuvirtaus on suljettu.
- Poista ruoanjätteet ja lika harjalla, kaapimella ja/tai pesusienellä.
- Käytä mietoa astianpesuainetta ja lämmintä vettä.
- Pinttyneisiin tahroihin voidaan käyttää hankaamatonta puhdistusainetta.
- Huuhtelee aina huolellisesti puhtaalla vedellä puhdistuksen jälkeen.

## Polttimen puhdistus

1. Varmista, että kaasupullo on suljettu ja irrota regulaattori.
2. Puhdista poltin pehmeällä harjalla.
3. Puhdista tukkeutuneet polttimen reiät piipunrassilla tai ohuella teräslangalla (esim. suoristettu paperiliitin).
4. Tarkista poltin mahdollisten vaurioiden, kuten halkeamien tai reikien varalta. Vaihda poltin, jos vaurioita havaitaan.
5. Asenna poltin takaisin ja varmista, että kaasusuuttimet ovat oikein sijoitettu ja tiukasti kiinnitetty polttimen liitäntään (venttiiliin).
6. Jos liekki lyö takaisin polttimeen (liekki palaa takaisin polttimen putkeen), syynä voi olla hyönteisiä tai vettä polttimen putkessa. Puhalla putket puhtaaksi paineilmalla.
7. Jos ongelma jatkuu puhdistuksen jälkeen, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

## Vaunun puhdistus ja huolto

- Tarkista laite säännöllisesti löysien tai vaurioituneiden osien varalta.
- Käytä puhdistukseen puuvillaliinaa ja vettä.
- Pinttyneisiin tahroihin: käytä lämmintä vettä ja mietoa pesuainetta.

- Älä koskaan käytä bensiiniä, liuottimia, hankaavia puhdistusaineita tai klooripohjaisia puhdistusaineita.
- Roiskeet tulee pyyhkiä pois välittömästi.
- Käytä vain suositeltuja huoltotuotteita.
- Laitteen pinta on pulverimaalattu ja siten suojattu ruostetta vastaan.
- Jos pinta vaurioituu tai kuluu, suojaus poistuu → teräs voi alkaa ruostua.
- Puhdista alue ja maalaa uudelleen suojan palauttamiseksi.

## Jätehuolto

- Tätä laitetta ei saa hävittää lajittelemattoman talousjätteen mukana. Se on toimitettava asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten. Näin autat säästämään resursseja ja suojaamaan ympäristöä.
- Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi lisätietoja.
- Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla tai pakkausmateriaalilla → tukehtumisvaara.
- Säilytä materiaali turvallisesti tai hävitä se ympäristöstävällisesti.

Muurikka.fi



# GAS 58 WG

SE

**GAS:** Butan, propan och deras blandningar

**TRYCK:** 30 mbar

**KATEGORI:** I3B/P(30)

**MAX. KONSUMTION:**

Injektorstorlek/märkning: 1.05 mm/ 1.26 mm

Modell: DT400 808-822 g/h effekt 11,3 kW.

För standardgasolflaska och engångsgasolflaska.

T.ex. PC5, PC10.



Varning, het yta

## Tack för att du valt Muurikka GAS 58 WG!

Vänligen läs instruktionerna noggrant innan användning.

### Varning

Viktigt: Spara dessa instruktioner för framtida referens. Läs igenom dem noggrant.

Bekanta dig med produkten innan användning genom att läsa både bruksanvisning, säkerhetsanvisningar och information om underhåll.

Använd produkten endast på det sätt och för det ändamål som beskrivs.

Förvara manualen på en säker plats och lämna den tillsammans med produkten om den överläts till någon annan.

### Säkerhet

- Lämna aldrig barn eller spädbarn utan uppsikt vid produkten.
- Kvävningsrisk! Förpackningsmaterial kan innebära fara.
- Produkten är inte avsedd för lek eller klättring.
- Produkten får inte användas som klätterhjälpmedel eller stöd. Se till att ingen, särskilt inte barn, står på den – produkten kan då röra sig, bli instabil och välta.
- Kontrollera att alla delar är hela. Skadade delar kan påverka produktens säkerhet och stabilitet.
- Kontrollera före första användning att alla delar är korrekt monterade och ordentligt åtdragna. Säkerställ att produkten står stabilt innan den används.
- Placera och flytta produkten endast på marknivå och på en fast, stabil yta. Töm produkten innan du flyttar den – försök aldrig att flytta den när den är lastad.
- Kontrollera att hjulen är rätt monterade och oskadade innan användning.
- Använd produkten endast på rätt sätt och inom det avsedda användningsområdet.
- Läs bruksanvisningen noga före användning.
- Endast avsedd för utomhusbruk.
- Vissa delar av produkten kan bli mycket heta. Håll små barn borta.
- Produkten får inte flyttas under användning.
- Belastningen får inte överstiga 50 kg.
- Gör inga förändringar på produkten. Kontrollera att alla delar är korrekt monterade innan användning. Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för kommersiellt bruk. All annan användning eller modifiering betraktas som felaktig och kan orsaka personskador eller skada produkten. Om tunga föremål hängs på handtaget finns risk för att produkten välter.
- Stäng alltid gasolflaskans ventil efter användning.
- Om du känner lukt av gas, stäng genast ventilen på gasflaskan.
- Brandrisk: Produkten måste hållas på avstånd från brandfarliga material under användning.
- Använd alltid skyddshandskar vid hantering av heta komponenter.
- Byte av gasflaska ska alltid ske på avstånd från öppna lågor eller andra antändningskällor.

- Delar som är förseglade av tillverkaren eller dennes representant får inte manipuleras eller ändras av användaren.
- När lågan vid brännarna har släckts ska gaskällan stängas av omedelbart.
- Under användning får gasolflaskan inte förvaras i vagnen.

### Montering

- Se till att underlaget är jämnt och stabilt och att det finns tillräckligt med utrymme.
- Se till att du inte skadar ytan på delarna under monteringen.
- Använd vid behov filter under delarna.
- Montering → se sidan 18 och följande sidor.

### Montering av regulator

- Anslut gasolbrännaren till en regulator som är godkänd enligt Europarådets standard EN 16129:2013, samt till en slang enligt EN 16436–1:2014 + A3:2020, fäst med slangklämmor.
- Regulatorn får inte vara avsedd för högre tryck än 30 mbar.
- Slangen ska ha en diameter på 8–10 mm och en maximal längd på 1,5 m. Följ alltid gällande nationella bestämmelser.
- Slangen ska vara så rak som möjligt. Den får aldrig vara veckad eller vriden.
- Byt den flexibla slangen enligt de nationella kraven.
- Montera regulatorn på gasolflaskan endast med handkraft. Överdriven åtdragning kan skada packningen.

### Kontroll före användning

- Innan gasolbrännaren används ska en läckkontroll alltid utföras.
- Blanda en lösning av såpvatten (50 % diskmedel, 50 % vatten) och pensla på alla skarvar.
- Öppna ventilen på gasolflaskan medan gasolbrännarens reglage är i avstängt läge.
- Om bubblor bildas finns ett läckage. Stäng omedelbart gasen och åtgärda felet.
- Använd aldrig öppen eld vid kontroll av läckage.
- Kontrollera produktens täthet regelbundet.
- Rekommenderad cylinderstorlek: Höjd max 620 mm, Diameter max 310 mm

### Tändning av gasolbrännaren

Förberedelse:

- Placera gasolbrännaren på ett plant och stabilt underlag, på en vindskyddad plats.
- Använd den inte nära väggar eller lättantändliga material.
- Kontrollera att alla reglage är i stängt läge innan du tänder.
- Säkerställ att det inte finns någon öppen låga, personer som röker eller brännbart material i närheten.
- Böj dig aldrig över gasolbrännaren när den tänds.

### Tändning – steg för steg

1. Lyft av stekhällen/pannan eller annat tillbehör så att brännaren är synlig.
2. Kontrollera att alla reglage står i "OFF"-läge.
3. Anslut gasolflaskan till brännaren enligt anvisningarna för regulatorn.
4. Öppna ventilen på gasolflaskan för att släppa på gasflödet.
5. Tänd en av brännringarna genom att trycka ner och vrida reglaget moturs 90°. Ett klick hörs när brännaren tänds. Om brännaren inte tänds, upprepa proceduren.

OBS! Om brännaren inte tänds efter upprepade försök inom 30 sekunder, stäng ventilen på gasolflaskan och vänta i minst 5 minuter innan du försöker igen.

6. När brännaren har tänts, justera effekten genom att tryck ner och vrida reglaget vidare moturs.
7. Tänd därefter de återstående brännarna på samma sätt.
8. Avstängning: Vrid först ventilen på gasolflaskan till "OFF". När alla brännare har slocknat, vrid reglagen på produkten till "OFF".

#### Förvaring av produkten

- Vid förvaring inomhus ska gasolflaskan alltid kopplas bort från regulatorn.
- När produkten inte används bör den förvaras på en ren och torr plats, gärna med ett passande överdrag.
- Skador kan uppstå om produkten utsätts för regn, snö, hagel, stark sol/UV-strålning eller liknande väderförhållanden. Täck därför över produkten när den är helt ren och torr.
- Säkerställ att det finns tillräcklig luftcirkulation under skyddet för att undvika mögelbildning.
- Under vintern ska produkten förvaras på en torr och väl ventilerad plats, till exempel i garage, bod eller källare. Kontrollera alltid att alla delar är rena och torra innan förvaring.

#### Gasolflaska

- Hantera alltid gasolflaskan med försiktighet och enligt tillverkarens anvisningar.
- Koppla bort gasolflaskan när produkten inte används och förvara den på säkert avstånd från antändningskällor.
- Gasolflaskan får aldrig förvaras under jord, till exempel i en källare.
- Flaskan ska alltid stå i upprätt läge och förvaras utom räckhåll för barn.
- Gasolflaskan får inte förvaras där temperaturen kan överstiga 50 °C.
- Placera aldrig gasolflaskan nära öppen eld, tändare eller andra brandkällor.
- Rökning är förbjuden i närheten av gasolflaskan.
- Under användning får gasolflaskan inte förvaras i vagnen.

#### Rengöring och skötsel

- Varning: All rengöring och skötsel ska alltid utföras när produkten har svalnat och gasolflödet är avstängt.
- Avlägsna matrester och smuts med borste, skrapa och/eller tvättsvamp.
- Använd mildt diskmedel och varmt vatten.
- Vid envisa fläckar kan ett icke-slipande rengöringsmedel användas.
- Skölj alltid noggrant med rent vatten efter rengöring.

#### Rengöring av monterad brännare

1. Kontrollera att gasolflaskan är avstängd och koppla bort regulatorn.
2. Rengör brännaren med en mjuk borste.
3. Rengör igensatta brännarhål med en piprensare eller tunn ståltråd (t.ex. ett rakt böjt gem).
4. Kontrollera brännaren noga för eventuella skador, såsom sprickor eller hål. Byt ut brännaren om skador upptäcks.
5. Återmontera brännaren och kontrollera att gasventilens munstycken är korrekt placerade och säkert sitter i brännaranlutningen (ventilen).

6. Om brännaren "baktänder" (lågan slår tillbaka in i brännarröret) kan orsaken vara att insekter eller vatten trängt in i röret. Blås då rent röret med tryckluft.
7. Om problemet kvarstår efter rengöring, kontakta återförsäljaren.

#### Rengöring och underhåll av vagnen

- Kontrollera produkten regelbundet för lösa eller skadade delar.
- Använd en bomullstrasa och vatten för rengöring.
- För envisa fläckar: använd ljummet vatten och mildt rengöringsmedel.
- Använd aldrig bensin, lösningsmedel, slipande rengöringsmedel eller klorbaserade rengöringsmedel.
- Utspillda vätskor bör torkas upp omedelbart.
- Använd endast rekommenderade produkter för underhåll.
- Produkten har en pulverlackerad yta som skyddar mot rost.
- Om ytan skadas eller slits, försvinner skyddet → stålet kan börja rosta.
- Rengör området och lacka om för att återställa skyddet.

#### Avfallshantering

- Denna produkt får inte kasseras som osorterat hushållsavfall. Den ska lämnas till en angiven insamlingspunkt för återvinning. Detta hjälper till att spara resurser och skydda miljön.
- Kontakta dina lokala myndigheter för mer information.
- Barn får inte leka med plastpåsar och förpackningsmaterial → risk för skador eller kvävning.
- Förvara materialet säkert eller kassera det miljövänligt.

Muurikka.se



# GASS 58 WG

NO

**GASS:** Butan, propan og blandinger av disse.

**TRYKK:** 30 mbar

**KATEGORI:** I3B/P(30)

**MAKS FORBRUK:**

Injektorstørrelse/merking: 1,05 mm/ 1,26 mm

Modell: DT400 808-822 g/h effekt 11,3 kW.

Til standard gassflaske og engangsgassflaske.

F.eks. PC5, PC10.



Forsiktig, varm overflate

**Takk for at du valgte Muurikka GASS 58 WG!**

Les instruksjonene nøye før bruk.

## Advarsel

Viktig: Ta vare på disse instruksjonene for fremtidig referanse. Les dem nøye.

Gjør deg kjent med apparatet før bruk ved å lese både bruksanvisning, sikkerhetsanvisninger og vedlikeholdsinformasjon.

Bruk apparatet kun på den måten og til det formålet som er beskrevet.

Oppbevar håndboken på et trygt sted og lever den sammen med apparatet hvis det overlates til en annen person.

## Sikkerhet

- La aldri barn eller spedbarn være uten tilsyn ved apparatet.
- Kvelningsfare! Emballasjemateriale kan innebære risiko.
- Apparatet er ikke beregnet for lek eller klatring.
- Apparatet må ikke brukes som klatrehjelpemiddel eller støtte. Sørg for at ingen, spesielt ikke barn, står på det – apparatet kan da bevege seg, bli ustabil og velte.
- Kontroller at alle deler er hele. Skadede deler kan påvirke apparatets sikkerhet og stabilitet.
- Kontroller før første bruk at alle deler er korrekt montert og forsvarlig skrudd fast. Sørg for at apparatet står stabilt før bruk.
- Plasser og flytt apparatet kun på bakkenivå og på et fast, stabilt underlag. Tøm apparatet før du flytter det – forsøk aldri å flytte det når det er lastet.
- Kontroller at hjulene er riktig montert og uskadet før bruk.
- Bruk apparatet kun på riktig måte og innenfor det tiltenkte bruksområdet.
- Les bruksanvisningen nøye før bruk.
- Kun beregnet for utendørs bruk.
- Enkelte deler av produktet kan bli svært varme. Hold små barn unna.
- Produktet må ikke flyttes under bruk.
- Belastningen må ikke overstige 50 kg.
- Foreta ingen endringer på produktet. Kontroller at alle deler er korrekt montert før bruk. Apparatet er kun beregnet for privat bruk, ikke kommersiell bruk. All annen bruk eller modifisering regnes som feilbruk og kan medføre personskader eller skade på apparatet. Dersom tunge gjenstander henges på håndtaket, er det fare for at apparatet velter.
- Steng alltid ventilen på gassflasken etter bruk.
- Hvis du lukter gass, må du straks stenge ventilen på gassflasken.
- Brannfare: Apparatet må holdes på avstand fra brennbare materialer under bruk.
- Bruk alltid vernehansker ved håndtering av varme komponenter.
- Bytte av gassflaske skal alltid utføres på avstand fra åpen flamme eller andre tennkilder.
- Deler som er forseglet av produsenten eller dennes representant må ikke manipuleres eller endres av brukeren.

- Når flammen ved brennerne er slukket, skal gasskilden straks stenges.
- Under bruk må gassflasken ikke oppbevares i vognen.

## Montering

- Sørg for at underlaget er jevnt og stabilt, og at det er tilstrekkelig med plass.
- Pass på at du ikke skader overflaten på delene under montering.
- Bruk eventuelt tepper under delene.
- Montering → se side 18 og utover.

## Montering av regulator

- Koble gassbrenneren til en regulator som er godkjent i henhold til Europarådets standard EN 16129:2013, og til en slange i henhold til EN 16436–1:2014 + A3:2020, festet med slangeklemmer.
- Regulatoren må ikke være beregnet for høyere trykk enn 30 mbar.
- Slangen skal ha en diameter på 8–10 mm og en maksimal lengde på 1,5 m. Følg alltid gjeldende nasjonale bestemmelser.
- Slangen skal være så rett som mulig. Den må aldri være knekket eller vridd.
- Bytt den fleksible slangen i henhold til nasjonale krav.
- Monter regulatoren på gassflasken kun med håndkraft. Overdreven tilstramming kan skade pakningen.

## Kontroll før bruk

- Før gassbrenneren tas i bruk, må det alltid utføres en lekkasjetest.
- Bland en løsning av såpevann (50 % oppvaskmiddel, 50 % vann) og pensle på alle skjøter.
- Åpne ventilen på gassflasken mens brennerens reguleringsbrytere står i av-posisjon.
- Dersom det dannes bobler, er det en lekkasje. Steng straks gassen og utbedre feilen.
- Bruk aldri åpen ild ved lekkasjekontroll.
- Kontroller produktets tetthet regelmessig.
- Anbefalt flaskestørrelse: Høyde maks 620 mm, diameter maks 310 mm.

## Tenning av gassbrenneren

Forberedelse:

- Plasser gassbrenneren på et plant og stabilt underlag på et vindbeskyttet sted.
- Ikke bruk den nær vegger eller lettantennelige materialer.
- Kontroller at alle brytere er i av-posisjon før du tenner.
- Sørg for at det ikke finnes åpen flamme, røyking eller brennbart materiale i nærheten.
- Bøy deg aldri over gassbrenneren når du tenner den.

## Tenning – trinn for trinn:

1. Løft av stekehellen/pannen eller annet tilbehør slik at brenneren er synlig.
2. Kontroller at alle brytere står i «OFF»-posisjon.
3. Koble gassflasken til brenneren i henhold til regulatorens anvisninger.
4. Åpne ventilen på gassflasken for å slippe til gass.
5. Tenn en av brennerringene ved å trykke ned og vri bryteren mot klokken 90°. Det høres et klikk når brenneren tennes. Hvis brenneren ikke tennes, gjentar du prosedyren. OBS! Hvis brenneren ikke tennes etter gjentatte forsøk innen 30 sekunder, skal du stenge ventilen på gassflasken og vente i minst 5 minutter før du prøver igjen.

6. Når brenneren er tent, justerer du effekten ved å trykke ned og vri bryteren videre mot klokken.
7. Tenn deretter de øvrige brennerne på samme måte.
8. Avstenging: Drei først ventilen på gassflasken til «OFF». Når alle brennere er slukket, vrir du bryterne på produktet til «OFF».

#### Oppbevaring av produktet

- Ved oppbevaring innendørs skal gassflasken alltid kobles fra regulatoren.
- Når produktet ikke er i bruk, bør det oppbevares på et rent og tørt sted, gjerne med et egnet trekk.
- Skader kan oppstå hvis apparatet utsettes for regn, snø, hagl, sterk sol/UV-stråling eller lignende værforhold. Dekk derfor til produktet når det er helt rent og tørt.
- Sørg for tilstrekkelig luftsirkulasjon under trekket for å unngå muggdannelse.
- Om vinteren skal apparatet oppbevares på et tørt og godt ventilert sted, for eksempel i garasje, bod eller kjeller. Kontroller alltid at alle deler er rene og tørre før oppbevaring.

#### Gassflaske

- Håndter alltid gassflasken med forsiktighet og i henhold til produsentens anvisninger.
- Koble fra gassflasken når produktet ikke er i bruk, og oppbevar den på trygg avstand fra tennkilder.
- Gassflasken må aldri oppbevares under bakkenivå, for eksempel i en kjeller.
- Flasken skal alltid stå oppreist og oppbevares utilgjengelig for barn.
- Gassflasken må ikke oppbevares der temperaturen kan overstige 50 °C.
- Plasser aldri gassflasken nær åpen ild, lighter eller andre brannkilder.
- Røyking er forbudt i nærheten av gassflasken.
- Under bruk må gassflasken ikke oppbevares i vognen.

#### Rengjøring og vedlikehold

- Advarsel: All rengjøring og vedlikehold skal alltid utføres når produktet er avkjølt og gassstrømmen er stengt.
- Fjern matrester og smuss med børste, skrape og/eller svamp.
- Bruk mildt oppvaskmiddel og varmt vann.
- Ved vanskelige flekker kan et ikke-slipende rengjøringsmiddel brukes.
- Skyll alltid grundig med rent vann etter rengjøring.

#### Rengjøring av montert brenner

1. Kontroller at gassflasken er stengt og koble fra regulatoren.
2. Rengjør brenneren med en myk børste.
3. Rengjør tette brennerhull med en piperenser eller tynn ståltråd (f.eks. en rettet binders).
4. Inspiser brenneren nøye for eventuelle skader, som sprekker eller hull. Bytt ut brenneren dersom skader oppdages.
5. Monter brenneren tilbake og kontroller at gassventilens dyser er korrekt plassert og sitter sikkert i brennerens tilkobling (ventil).
6. Hvis brenneren «bakterner» (flammen slår tilbake inn i brennerørret), kan årsaken være at insekter eller vann har trengt inn i røret. Blås da rent rørene med trykkluft.
7. Dersom problemet vedvarer etter rengjøring, må du kontakte forhandleren.

#### Rengjøring og vedlikehold av vognen

- Kontroller apparatet regelmessig for løse eller skadde deler.
- Bruk en bomullsklut og vann til rengjøring.
- Ved vanskelige flekker: bruk lunkent vann og mildt rengjøringsmiddel.
- Bruk aldri bensin, løsemidler, slipende rengjøringsmidler eller klorbaserte rengjøringsmidler.
- Sølt væske bør tørkes opp umiddelbart.
- Bruk kun anbefalte produkter til vedlikehold.
- Apparatet har en pulverlakkert overflate som beskytter mot rust.
- Hvis overflaten blir skadet eller slitt, forsvinner beskyttelsen → stålet kan begynne å ruste.
- Rengjør området og lakkér det på nytt for å gjenopprette beskyttelsen.

#### Avfallshåndtering

- Dette apparatet må ikke kastes som usortert husholdningsavfall. Det skal leveres til et angitt innsamlingspunkt for resirkulering. Dette bidrar til å spare ressurser og beskytte miljøet.
- Kontakt lokale myndigheter for mer informasjon.
- Barn må ikke leke med plastposer eller emballasjemateriale → fare for skade eller kvelning.
- Oppbevar materialet på et sikkert sted eller kast det på en miljøvennlig måte.

Muurikka.no



# GAS 58 WG

DK

**GAS:** Butan, propan og blandinger heraf

**TRYK:** 30 mbar

**KATEGORI:** I3B/P (30)

**MAKS. FORBRUG:**

Injektorstørrelse/ mærkning: 1,05 mm / 1.,26 mm

Model: DT400 808-822 g/h effekt 11,3 kW

Til standardgasflaske og engangsgasflaske. F.eks. PC5, PC10.



Forsigtig, varm overflade

## Tak, fordi du har valgt Muurikka GAS 58 WG!

Læs vejledningen grundigt før brug.

### Advarsel

Vigtigt: Gem disse instruktioner som fremtidig reference.

Læs dem grundigt.

Gør dig bekendt med apparatet inden brug ved at læse både brugsanvisning, sikkerhedsanvisninger og information om vedligeholdelse.

Brug kun apparatet på den måde og til det formål, der er beskrevet.

Opbevar manualen på et sikkert sted og videregiv den sammen med apparatet, hvis det overdrages til en anden.

### Sikkerhed

- Efterlad aldrig børn eller spædbørn uden opsyn tæt ved apparatet.
- Kvælningsfare! Emballagemateriale kan være farligt.
- Apparatet er ikke beregnet til leg eller klatring.
- Apparatet må ikke bruges som klatrehjælp eller støtte. Sørg for, at ingen – især børn – står på det, da apparatet kan bevæge sig, blive ustabilt og vælte.
- Kontroller, at alle dele er hele. Beskadigede dele kan påvirke apparatets sikkerhed og stabilitet.
- Kontroller før første brug, at alle dele er korrekt monterede og fastgjort. Sørg for, at apparatet står stabilt, inden det bruges.
- Placer og flyt kun apparatet på jordniveau og på en fast, stabil overflade. Tøm apparatet inden flytning – forsøg aldrig at flytte det, mens det er lastet.
- Kontroller, at hjulene er korrekt monteret og ubeskadigede, inden brug.
- Brug apparatet korrekt og kun inden for det tiltænkte anvendelsesområde.
- Læs brugsanvisningen grundigt før brug.
- Kun beregnet til udendørs brug.
- Visse dele af produktet kan blive meget varme. Hold små børn væk.
- Produktet må ikke flyttes under brug.
- Belastningen må ikke overstige 50 kg.
- Foretag ingen ændringer på produktet. Kontroller, at alle dele er korrekt monteret inden brug. Apparatet er kun beregnet til privat brug, ikke til kommerciel brug. Enhver anden brug eller ændring betragtes som forkert brug og kan medføre personskaade eller skade på apparatet. Hvis tunge genstande hænges på håndtaget, er der risiko for, at apparatet vælter.
- Luk altid for gasflaskens ventil efter brug.
- Hvis du lugter gas, skal du straks lukke ventilen på gasflasken.
- Brandfare: Apparatet skal holdes væk fra alle brændbare materialer under brug.
- Brug altid beskyttelseshandsker ved håndtering af varme komponenter.
- Udskiftning af gasflaske skal altid ske på afstand af åben ild eller andre antændelseskilder.
- Dele, som er forseglet af producenten eller dennes repræsentant, må ikke manipuleres eller ændres af brugeren.
- Når flammen ved brænderne er slukket, skal gasforsyningen straks afbrydes.
- Under brug må gasflasken ikke opbevares i vognen.

### Montering

- Sørg for, at underlaget er jævnt og stabilt, og at der er tilstrækkelig plads.
- Sørg for, at du ikke beskadiger overfladen på delene under montering.
- Brug om nødvendigt tæpper under delene.
- Montering → se side 18 og de følgende sider.

### Montering af regulator

- Tilslut gasbrænderen til en regulator, der er godkendt i henhold til Europarådets standard EN 16129:2013, samt til en slange i henhold til EN 16436–1:2014 + A3:2020, fastgjort med slangeklemmer.
- Regulatoren må ikke være beregnet til mere end 30 mbar.
- Slangen skal have en diameter på 8–10 mm og en maksimal længde på 1,5 m. Følg altid gældende nationale bestemmelser.
- Slangen skal være så lige som muligt og må aldrig være klemt eller snoet.
- Udskift den fleksible slange i henhold til de nationale krav.
- Monter regulatoren på gasflasken kun med håndkraft. Overdreven tilspænding kan beskadige pakningen.

### Kontrol før brug

- Inden gasbrænderen bruges, skal der altid udføres en lækagetest.
- Bland en opløsning af sæbevand (50 % opvaskemiddel, 50 % vand) og påfør den på alle samlinger.
- Åbn ventilen på gasflasken, mens gasbrænderens knapper er i slukket position.
- Hvis der dannes bobler, er der en lækage. Luk straks for gassen og udbed fejlen.
- Brug aldrig åben ild til lækagetest.
- Kontroller produktets tæthed regelmæssigt.
- Anbefalet cylinderstørrelse: Højde maks. 620 mm, diameter maks. 310 mm.

### Tænding af gasbrænderen

Forberedelse:

- Placer gasbrænderen på et plant og stabilt underlag, på et sted beskyttet mod vind.
- Brug den ikke tæt på vægge eller letantændelige materialer.
- Kontroller, at alle knapper står i slukket position, før du tænder.
- Sørg for, at der ikke er åben ild, rygende personer eller brandfarlige materialer i nærheden.
- Bøj dig aldrig over gasbrænderen under tænding.

### Tænding – trin for trin

1. Fjern stegepladen/panden eller andet tilbehør, så brænderen er synlig.
2. Kontroller, at alle knapper står i "OFF"-position.
3. Tilslut gasflasken til brænderen i henhold til regulatorens anvisninger.
4. Åbn ventilen på gasflasken for at slippe gasstrømmen igennem.
5. Tænd en af brænderringene ved at trykke ned og dreje knappen mod uret 90°. Et klik høres, når brænderen tændes. Hvis brænderen ikke tænder, gentag proceduren. OBS! Hvis brænderen ikke tænder efter gentagne forsøg inden for 30 sekunder, luk ventilen på gasflasken og vent mindst 5 minutter, før du prøver igen.
6. Når brænderen er tændt, så juster effekten ved at trykke ned og dreje knappen videre mod uret.
7. Tænd derefter de resterende brændere på samme måde.
8. Slukning: Drej først gasflaskens ventil til "OFF". Når alle brændere er slukket, drej alle knapper på produktet til "OFF"-position.

### Opbevaring af produktet

- Ved opbevaring indendørs skal gasflasken altid afbrydes fra regulatoren.
- Når produktet ikke bruges, skal det opbevares på et rent og tørt sted, gerne med et passende overtræk.
- Skader kan opstå, hvis apparatet udsættes for regn, sne, hagl, stærk sol/UV-stråling eller lignende vejrforhold. Dæk derfor produktet til, når det er helt rent og tørt.
- Sørg for, at der er tilstrækkelig luftcirkulation under overtrækket for at undgå mugdannelse.
- Om vinteren skal apparatet opbevares på et tørt og godt ventileret sted, f.eks. i garage, skur eller kælder. Kontroller altid, at alle dele er rene og tørre, før det opbevares.

### Gasflaske

- Håndter altid gasflasken med forsigtighed og i henhold til producentens anvisninger.
- Afbryd gasflasken, når produktet ikke er i brug, og opbevar den på sikker afstand fra antændelseskilder.
- Gasflasken må aldrig opbevares under jorden, f.eks. i en kælder.
- Flasken skal altid stå oprejst og opbevares utilgængeligt for børn.
- Gasflasken må ikke opbevares, hvor temperaturen kan overstige 50 °C.
- Placer aldrig gasflasken i nærheden af åben ild, lightere eller andre brandkilder.
- Rygning er forbudt i nærheden af gasflasken.
- Under brug må gasflasken ikke opbevares i vognen.

### Rengøring og vedligeholdelse

- Advarsel: Al rengøring og vedligeholdelse skal altid udføres, når produktet er afkølet, og gasstrømmen er afbrudt.
- Fjern madrester og snavs med børste, skraber og/eller svamp.
- Brug mildt opvaskemiddel og varmt vand.
- Ved genstridige pletter kan et ikke-slibende rengøringsmiddel anvendes.
- Skyl altid grundigt med rent vand efter rengøring.

### Rengøring af monteret brænder

1. Kontroller, at gasflasken er lukket, og afbryd regulatoren.
2. Rengør brænderen med en blød børste.
3. Rengør tilstoppede brænderhuller med en piberenser eller tynd ståltråd (f.eks. en udrettet papirclips).
4. Kontroller brænderen nøje for eventuelle skader, såsom revner eller huller. Udskift brænderen, hvis der opdages skader.
5. Monter brænderen igen, og kontroller, at gasventilens dyser er korrekt placeret og sidder sikkert i brænderforbindelsen (ventilen).
6. Hvis brænderen "bagtænder" (flammen trækker tilbage i brænderrøret), kan det skyldes, at insekter eller vand er trængt ind i røret. Blæs rørene rene med trykluft.
7. Hvis problemet fortsætter efter rengøring, skal du kontakte forhandleren.

### Rengøring og vedligeholdelse af vogn

- Kontroller apparatet regelmæssigt for løse eller beskadigede dele.
- Brug en bomuldsklud og vand til rengøring.
- Ved genstridige pletter: brug lunkent vand og mildt rengøringsmiddel.
- Brug aldrig benzin, opløsningsmidler, slibende rengøringsmidler eller klorbaserede rengøringsmidler.
- Spildte væsker bør tørres op med det samme.
- Brug kun anbefalede produkter til vedligeholdelse.
- Apparatet har en pulverlakeret overflade, som beskytter mod rust.

- Hvis overfladen beskadiges eller slides, forsvinder beskyttelsen → stålet kan begynde at ruste.
- Rengør området og mal det igen for at gendanne beskyttelsen.

### Affaldshåndtering

- Dette apparat må ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald. Det skal afleveres på et godkendt indsamlingssted til genanvendelse. Det hjælper med at spare ressourcer og beskytte miljøet.
- Kontakt dine lokale myndigheder for mere information.
- Børn må ikke lege med plastposer og emballagemateriale → risiko for skader eller kvælning.
- Opbevar materialet sikkert eller bortskaf det på en miljøvenlig måde.

Muurikka.dk



# GAS 58 WG

EN

**GAS:** Butane, propane and their mixtures

**PRESSURE:** 30 mbar

**CATEGORY:** I38/P(30)

**MAX. CONSUMPTION:**

Injector size/ Marking: 1.05 mm/ 1.26 mm

Model: DT400 808-822 g/h output 11,3 kW.

For standard gas cylinders and disposable gas cylinders.

E.g. PC5, PC10.



Caution, hot surface

## Thank you for choosing the Muurikka GAS 58 WG!

Please read the instructions carefully before use.

### Warning

Important: Keep these instructions for future reference.

Read them carefully.

Familiarise yourself with the appliance before use by reading the operating instructions, safety information and maintenance guidance. Use the appliance only in the manner and for the purposes described. Store this manual safely and include it if the appliance is transferred to another user.

### Safety

- Never leave children or infants unattended near the appliance.
- Risk of suffocation! Packaging material may pose a hazard.
- This appliance is not intended for play or climbing.
- The appliance must not be used as a climbing aid or support. Ensure that no person, especially children, stands on it – the appliance may move, become unstable and tip over.
- Check that all parts are intact. Damaged parts can affect the safety and stability of the appliance.
- Before first use, check that all parts are correctly assembled and firmly tightened. Ensure the appliance is stable before use.
- Place and move the appliance only at ground level and on a firm, stable surface. Empty the appliance before moving it – never attempt to move it when loaded.
- Ensure wheels are properly fitted and undamaged before use.
- Use the appliance only as intended and within its designed scope.
- Read the operating instructions carefully before use.
- For outdoor use only.
- Certain parts may become very hot. Keep young children away.
- The appliance must not be moved during operation.
- Do not exceed a maximum load of 50 kg.
- Do not modify the product. Ensure all parts are correctly assembled before use. This appliance is intended for private use only, not for commercial use. Any other use or modification is considered improper and may cause injury or damage to the appliance. If heavy objects are hung on the handle, there is a risk of tipping.
- Always close the gas cylinder valve after use.
- If you smell gas, immediately close the cylinder valve.
- Fire hazard: The appliance must be kept away from flammable materials during use.
- Always wear protective gloves when handling hot components.
- Cylinder replacement must always be carried out away from open flames or other ignition sources.
- Parts sealed by the manufacturer or its representative must not be tampered with or modified by the user.
- Once the burner flame is extinguished, immediately close the gas supply.
- During use, the gas cylinder must not be stored in the trolley.

### Assembly

- Ensure the surface is level and stable and that there is sufficient space.
- Take care not to damage the surface of the parts during assembly.
- If necessary, place blankets under the parts.
- Assembly → see page 18 and following pages.

### Regulator Assembly

- Connect the gas burner to a regulator approved in accordance with EN 16129:2013, and to a hose in accordance with EN 16436-1:2014 + A3:2020, secured with hose clamps.
- The regulator must not be rated for a pressure above 30 mbar.
- The hose must have a diameter of 8–10 mm and a maximum length of 1.5 m. Always comply with national regulations.
- The hose should be as straight as possible. It must never be kinked or twisted.
- Replace the flexible hose as required by national regulations.
- Mount the regulator on the gas cylinder using hand force only. Excessive tightening may damage the regulator seal.

### Pre-use Checks

- Before using the gas burner, always carry out a leak test.
- Mix a soap solution (50% washing-up liquid, 50% water) and apply to all joints.
- Open the cylinder valve while ensuring the burner controls are in the OFF position.
- If bubbles form, there is a leak. Immediately close the gas and rectify the fault.
- Never use an open flame to check for leaks.
- Regularly check the product for tightness.
- Recommended cylinder size: Height max. 620 mm, Diameter max. 310 mm.

### Ignition of the Gas Burner

Preparation:

- Place the gas burner on a flat and stable surface, in a sheltered location.
- Do not use near walls or flammable materials.
- Ensure all controls are in the OFF position before ignition.
- Make sure there are no open flames, smoking persons or combustible materials nearby.
- Never lean over the gas burner when igniting.

### Ignition – step by step

1. Remove the cooking plate/pan or other accessory so that the burner is visible.
2. Check that all controls are in the OFF position.
3. Connect the gas cylinder to the burner according to the regulator instructions.
4. Open the cylinder valve to release the gas flow.
5. Ignite one of the burner rings by pressing down and turning the control anticlockwise 90°. A click will be heard when the burner ignites. If the burner does not ignite, repeat the procedure.  
NOTE: If the burner does not ignite after repeated attempts within 30 seconds, close the cylinder valve and wait at least 5 minutes before trying again.
6. Once the burner is lit, adjust the output by pressing down and turning the control further anticlockwise.
7. Then ignite the remaining burners in the same way.
8. To switch off: First turn the cylinder valve to the OFF position. When all burners are extinguished, turn the controls on the appliance to OFF.

### Storage of the Appliance

- For indoor storage, always disconnect the gas cylinder from the regulator.
- When not in use, store the product in a clean and dry place, preferably with a suitable cover.
- Damage may occur if the appliance is exposed to rain, snow, hail, strong sunlight/UV radiation or similar conditions. Always cover the appliance once it is clean and dry.
- Ensure sufficient air circulation under the cover to prevent mould.
- During winter, store the appliance in a dry and well-ventilated place, such as a garage, shed or basement. Always check that all parts are clean and dry before storage.

### Gas Cylinder

- Always handle the gas cylinder with care and in accordance with the manufacturer's instructions.
- Disconnect the gas cylinder when the product is not in use and store it safely away from ignition sources.
- Never store the gas cylinder underground, such as in a basement.
- The cylinder must always be stored upright and out of reach of children.
- Do not store the cylinder in places where the temperature may exceed 50 °C.
- Never place the gas cylinder near open flames, lighters or other sources of fire.
- Smoking is prohibited near the gas cylinder.
- During operation, the gas cylinder must not be stored in the trolley.

### Cleaning and Maintenance

- **WARNING:** All cleaning and maintenance must only be carried out when the appliance has cooled down and the gas supply is turned OFF.
- Remove food residues and dirt with a brush, scraper and/or sponge.
- Use mild detergent and warm water.
- For stubborn stains, a non-abrasive cleaner may be used.
- Always rinse thoroughly with clean water after cleaning.

### Cleaning the Installed Burner

1. Ensure the gas cylinder is closed and disconnect the regulator.
2. Clean the burner with a soft brush.
3. Clean blocked burner holes with a pipe cleaner or thin wire (e.g. a straightened paperclip).
4. Inspect the burner carefully for damage, such as cracks or holes. Replace the burner if damage is found.
5. Reinstall the burner and ensure that the gas valve nozzles are correctly placed and securely fitted in the burner connection (valve).
6. If the burner 'flashes back' (the flame burns back into the burner tube), the cause may be insects or water entering the tube. Blow out the tube with compressed air.
7. If the problem persists after cleaning, contact your dealer.

### Cleaning and Maintenance of the Trolley

- Regularly check the appliance for loose or damaged parts.
- Clean with a cotton cloth and water.
- For stubborn stains, use lukewarm water and mild detergent.
- Never use petrol, solvents, abrasive cleaners or chlorine-based cleaners.
- Spilled liquids should be wiped up immediately.
- Use only recommended products for maintenance.
- The appliance has a powder-coated surface which protects against rust.
- If the surface is damaged or worn, the protection

- disappears and the steel may begin to rust.
- Clean the affected area and repaint to restore protection.

### Waste Disposal

- This appliance must not be disposed of as unsorted household waste. It must be delivered to a designated collection point for recycling. This helps to conserve resources and protect the environment.
- Contact your local authorities for more information.
- Children must not play with plastic bags or packaging materials – risk of injury or suffocation.
- Store packaging materials safely or dispose of them in an environmentally friendly manner.

Muurikka.com



# GAAS 58 WG

EE

## GAAS 58WG

**GAAS:** Butaan, propan ja nende segud

**RÖHK:** 30 mbar

**KATEGOORIA:** I3B/P(30)

**MAX. TARBIMINE:**

Pihusti suurus / märgistus: 1.05 mm/ 1.26 mm

Mudel: DT400 808-822 g/h võimsus 11,3 kW

Standardsete ja ka ühekordselt kasutatavate gaasiballoonide jaoks. Nt PC5, PC10



Ettevaatust, kuum pind

**Aitäh, et valisite Muurikka GAAS 58 WG!**

Palun lugege enne kasutamist hoolikalt juhiseid.

## HOIATUS

Oluline: säilitage need juhised edaspidiseks kasutamiseks. Lugege need hoolikalt läbi.

Tutvuge seadmega enne kasutamist, lugedes läbi kasutusjuhendi, ohutusjuhised ja hooldusteabe. Kasutage seadet ainult ettenähtud viisil ja eesmärgil. Hoidke see juhend alles ja andke see edasi, kui seade antakse teisele kasutajale.

## TURVALISUS

- Ärge jätke lapsi ega imikuid seadme lähedusse järelevalveta.
- Lämpumisoht! Pakendimaterjalid võivad olla ohtlikud.
- See seade ei ole ette nähtud mängimiseks ega ronimiseks.
- Seadet ei tohi kasutada ronimisabina ega toena. Veenduge, et keegi, eriti lapsed, ei seisaks sellel – seade võib nihkuda, ebastabiilseks muutuda ja ümber minna.
- Kontrollige, et kõik osad oleksid terved. Vigastatud osad võivad mõjutada seadme ohutust ja stabiilsust.
- Enne esmakordset kasutamist kontrollige, et kõik osad on oleksid paigaldatud ja korralikult pingutatud. Veenduge enne kasutamist, et seade seisaks stabiilselt.
- Paigutage ja liigutage seadet ainult maapinnal ja kindlal, stabiilsel pinnal. Tühjendage seade enne teiselaldamist – ärge kunagi proovige seda liigutada koormatuna.
- Kontrollige enne kasutamist, et rattad on oleksid paigaldatud ja kahjustamata.
- Kasutage seadet ainult ettenähtud viisil ja vastavalt selle kasutuseesmärgile.
- Enne kasutamist lugege hoolikalt läbi kasutusjuhend.
- Ainult välitingimustes kasutamiseks.
- Mõned osad võivad muutuda väga kuumaks. Hoidke väikesed lapsed eemal.
- Seadet ei tohi töötamise ajal liigutada.
- Maksimaalne koormus ei tohi ületada 50 kg.
- Ärge tehke seadmes muudatusi. Veenduge enne kasutamist, et kõik osad oleksid õigesti paigaldatud. Seade on ette nähtud ainult era-, mitte äriliseks kasutamiseks. Igasugune muu kasutamine või muudatused loetakse valeks kasutamiseks ja võivad põhjustada vigastusi või seadme kahjustusi. Kui käepidemele riputatakse raskeid esemeid, võib seade ümber minna.
- Sulgege gaasiballooni ventiil alati pärast kasutamist.
- Kui tunnete gaasilõhna, sulgege kohe ballooni ventiil.
- Tuleoht: seadet tuleb kasutamise ajal hoida eemal süttivatest materjalidest.
- Kuumade osade käsitlemisel kandke alati kaitsekindaid.
- Gaasiballooni vahetamine peab toimuma alati eemal lahtisest leegist või muudest süüteallikatest.
- Tootja või tema esindaja poolt suletud osi ei tohi kasutaja avada ega muuta.
- Kui põleti leek on kustunud, sulgege kohe gaasiallikas.
- Kasutamise ajal ei tohi gaasiballooni hoida kärus.

## PAIGALDAMINE

- Veenduge, et pind oleks tasane ja stabiilne ning ruumi oleks piisavalt.

# MUURIKKA®

- Olge ettevaatlik, et osade pindu paigaldamisel ei kahjustataks.
- Vajadusel asetage osade alla tekid.
- Paigaldamine → vt lk 18 ja järgnevad leheküljed.

## REGULAATORI PAIGALDAMINE

- Ühendage gaasipõleti regulaatoriga, mis on heaks kiidetud vastavalt standardile EN 16129:2013, ja voolikuga, mis vastab standardile EN 16436–1:2014 + A3:2020, kinnitatuna voolikuklambritega.
- Regulaatori rõhk ei tohi ületada 30 mbar.
- Vooliku läbimõõt peab olema 8–10 mm ja maksimaalne pikkus 1,5 m. Järgige alati riiklikke nõudeid.
- Voolik peab olema võimalikult sirge. Seda ei tohi kunagi voltida ega väänata.
- Vahetage painduv voolik välja vastavalt riiklikele nõuetele.
- Regulaator tuleb paigaldada gaasiballoonile ainult käsitsi. Liigne pingutamine võib kahjustada tihendit.

## KONTROLL ENNE KASUTAMIST

- Enne gaasipõleti kasutamist tuleb alati teha lekketest.
- Segage seebilahus (50% nõudepesuvahend, 50% vesi) ja kandke kõikidele ühenduskohtadele.
- Avage ballooni ventiil, kui põleti juhtnupud on suletud asendis.
- Kui tekivad mullid, esineb leke. Keerake kohe gaas kinni ja parandage rike.
- Ärge kunagi kasutage lekke kontrollimiseks lahtist leeki.
- Kontrollige regulaarselt toote tihendust.
- Soovitav ballooni suurus: kõrgus max 620 mm, läbimõõt max 310 mm.

## GAASIPÕLETI SÜÜTAMINE

Ettevalmistus:

- Asetage gaasipõleti tasasele ja stabiilsele pinnale, tuulevarjulisse kohta.
- Ärge kasutage seadet seinte või süttivate materjalide läheduses.
- Kontrollige enne süütamist, et kõik juhtnupud oleksid suletud asendis.
- Veenduge, et läheduses ei oleks lahtist leeki, suitsetavaid inimesi ega süttivaid materjale.
- Ärge kunagi kummarduge põleti kohale süütamise ajal. Süütamine – samm-sammult
  1. Eemaldage pann või muu tarvik, et põleti oleks nähtav.
  2. Kontrollige, et kõik juhtnupud on OFF-asendis.
  3. Ühendage gaasiballoon põletiga vastavalt regulaatori juhistele.
  4. Avage ballooni ventiil, et lasta gaas voolama.
  5. Süüdake üks põletirõngas, vajutades nuppu alla ja keerates seda 90° vastupäeva. Kostab klõps, kui põleti süttib. Kui põleti ei sütti, korrake toimingut. MÄRKUS: Kui põleti ei sütti korduvate katsete järel 30 sekundi jooksul, sulgege ballooni ventiil ja oodake vähemalt 5 minutit enne uuesti proovimist.
  6. Kui põleti on süttinud, reguleerige võimsust, vajutades nuppu alla ja keerates seda edasi vastupäeva.
  7. Seejärel süüdake ülejäänud põletirõngad samal viisil.
  8. Väljalülitamine: keerake esmalt ballooni ventiil OFF-asendisse. Kui kõik põletirõngad on kustunud, keerake seadme juhtnupud OFF-asendisse.

## SÄILITAMINE

- Siseruumides säilitamisel tuleb gaasiballoon alati regulaatorist lahti ühendada.
- Kui seadet ei kasutata, hoidke seda puhtas ja kuivas kohas, eelistatavalt sobiva katte all.
- Seade võib saada kahjustada, kui see puutub kokku vihma, lume, rahe, tugeva päikesevalguse/UV-kiirguse või sarnaste tingimustega. Katke seade alati pärast puhastamist ja kuivatamist kinni.

- Tagage katte all piisav õhuringlus, et vältida hallituse teket.
- Talvel hoidke seadet kuivas ja hästi ventileeritud kohas, näiteks garaažis, kuuris või keldris. Kontrollige enne hoiustamist alati, et kõik osad oleksid puhtad ja kuivad.

#### GAASIBALLOON

- Käideldge gaasiballooni alati ettevaatlikult ja vastavalt tootja juhistele.
- Ühendage balloon seadme küljest lahti, kui toodet ei kasutata, ja hoidke seda süüteallikatest eemal.
- Gaasiballooni ei tohi kunagi hoiustada maa all, näiteks keldris.
- Balloon peab alati seisma püstises asendis ja olema lastele kättesaamatus kohas.
- Gaasiballooni ei tohi hoiustada kohtades, kus temperatuur võib ületada 50 °C.
- Ärge kunagi asetage ballooni lahtise leegi, tulemasina või muude süüteallikate lähedusse.
- Gaasiballooni läheduses on suitsetamine keelatud.
- Kasutamise ajal ei tohi ballooni hoida kärus.

#### PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- HOIATUS: kõik puhastus- ja hooldustööd tuleb teha ainult siis, kui seade on jahtunud ja gaasivool on suletud.
- Eemaldage toidujäägid ja mustus harja, kaabitsa ja/või svammiga.
- Kasutage õrnatoimelist pesuvahendit ja sooja vett.
- Raskestieemaldatavate plekkide puhul võib kasutada mitteabrasiivset puhastusvahendit.
- Pärast puhastamist loputage alati hoolikalt puhta veega.

#### PÕLETI PUHASTAMINE

1. Veenduge, et gaasiballoon oleks suletud ja regulaator lahti ühendatud.
2. Puhastage põletit pehme harjaga.
3. Puhastage ummistunud põletivad piibuharja või peenikese traadiga (nt sirgeks painutatud kirjaklamber).
4. Kontrollige põletit hoolikalt võimalike kahjustuste, näiteks pragude või aukude suhtes. Kui leiate kahjustusi, vahetage põletit välja.
5. Paigaldage põletit uuesti ja veenduge, et gaasiklapi düüsid oleksid õigesti paigutatud ja kindlalt ühendatud.
6. Kui põletit „tõmbab tagasi“ (leek liigub põlemistorusse), võivad põhjuseks olla torusse sattunud putukad või vesi. Puhuge toru suruõhuga puhtaks.
7. Kui probleem püsib ka pärast puhastamist, pöörduge müüja poole.

#### KÄRU PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Kontrollige seadet regulaarselt lahtiste või kahjustatud osade suhtes.
- Puhastage puuvillase lapi ja veega.
- Raskestieemaldatavate plekkide korral kasutage leiget vett ja õrnatoimelist pesuvahendit.
- Ärge kunagi kasutage bensini, lahusteid, abrasiivseid ega klooripõhiseid puhastusvahendeid.
- Mahavalgunud vedelikud tuleb kohe eemaldada.
- Kasutage hoolduseks ainult soovitatud tooteid.
- Seadmel on pulbervärvitud pind, mis kaitseb rooste eest.
- Kui pind on kahjustatud või kulunud, kaob kaitse ja teras võib hakata roostetama.
- Puhastage kahjustatud piirkond ja värvige uuesti, et taastada kaitse.

#### JÄÄTMEKÄITLUS

- Seda seadet ei tohi ära visata koos olmeprügiga. See tuleb viia ringlussevõtuks määratud kogumispunkti. See aitab säästa ressursse ja kaitsta keskkonda.
- Lisateabe saamiseks pöörduge kohalike ametiasutuste poole.

- Lapsed ei tohi mängida kilekottide ega pakendimaterjalidega – vigastuste või lämbumise oht.
- Hoidke pakendimaterjale ohutult või kõrvaldage need keskkonnasõbralikul viisil.

Muurikka.com



**GAS:** Butane, propane and their mixtures

**PRESSURE:** 30 mbar

**CATEGORY:** I38/P(30)

**MAX. CONSUMPTION:**

Injector size/ Marking: 1.05 mm/ 1.26 mm

Model: DT400 808-822 g/h output 11,3 kW

For standard gas cylinders and disposable gas cylinders.

E.g. PC5, PC10.



**Warnung, heiße Oberfläche**

**Vielen Dank, dass Sie sich für den Muurikka GAS 58 WG entschieden haben!**

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.

## WARNUNG

Wichtig: Bewahren Sie diese Anweisungen für zukünftige Referenz auf. Lesen Sie sie sorgfältig durch.

Machen Sie sich vor der Verwendung mit dem Gerät vertraut, indem Sie die Bedienungsanleitung, Sicherheitshinweise und Pflegeinformationen lesen. Verwenden Sie das Gerät nur wie beschrieben und für den vorgesehenen Zweck. Bewahren Sie dieses Handbuch sicher auf und geben Sie es weiter, wenn das Gerät an eine andere Person übergeben wird.

## Sicherheit

- Lassen Sie Kinder oder Kleinkinder niemals unbeaufsichtigt in der Nähe des Geräts.
- Erstickungsgefahr! Verpackungsmaterial kann gefährlich sein.
- Dieses Gerät ist nicht zum Spielen oder Klettern bestimmt.
- Das Gerät darf nicht als Kletterhilfe oder Stütze verwendet werden. Achten Sie darauf, dass niemand, insbesondere Kinder, darauf steht – das Gerät kann sich bewegen, instabil werden und umkippen.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt sind. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Stabilität des Geräts beeinträchtigen.
- Prüfen Sie vor dem ersten Gebrauch, dass alle Teile korrekt montiert und festgezogen sind. Stellen Sie sicher, dass das Gerät stabil steht.
- Stellen und bewegen Sie das Gerät nur ebenerdig und auf einer festen, stabilen Oberfläche. Leeren Sie das Gerät vor dem Bewegen – bewegen Sie es niemals im beladenen Zustand.
- Achten Sie darauf, dass die Räder richtig montiert und unbeschädigt sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur wie vorgesehen und im Rahmen des bestimmungsgemäßen Gebrauchs.
- Lesen Sie sich die Gebrauchsanleitung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
- Nur für den Außenbereich geeignet.
- Einige Teile können sehr heiß werden. Halten Sie Kinder fern.
- Das Gerät darf während des Gebrauchs nicht bewegt werden.
- Die maximale Belastung von 50 kg darf nicht überschritten werden.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Gerät vor. Stellen Sie sicher, dass alle Teile vor Gebrauch korrekt montiert sind. Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für den gewerblichen Einsatz. Jede andere Nutzung oder Veränderung gilt als unsachgemäß und kann Verletzungen oder Schäden verursachen. Werden schwere Gegenstände am Griff aufgehängt, besteht Kippgefahr.
- Schließen Sie nach dem Gebrauch immer das Ventil der Gasflasche.
- Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen, schließen Sie sofort das Ventil der Gasflasche.
- Brandgefahr: Halten Sie das Gerät während des Gebrauchs von brennbaren Materialien fern.
- Tragen Sie beim Umgang mit heißen Teilen stets Schutzhandschuhe.
- Der Wechsel der Gasflasche muss stets entfernt von offenen Flammen oder Zündquellen erfolgen.
- Vom Hersteller oder dessen Bevollmächtigten versiegelte Teile dürfen vom Benutzer nicht verändert werden.
- Nachdem die Flamme am Brenner erloschen ist, schließen Sie die Gaszufuhr sofort ab.
- Während des Gebrauchs darf die Gasflasche nicht im Wagen aufbewahrt werden.

## Montage

- Stellen Sie sicher, dass der Untergrund eben und stabil ist und ausreichend Platz vorhanden ist.
- Achten Sie darauf, dass die Oberflächen der Teile während der Montage nicht beschädigt werden.
- Verwenden Sie bei Bedarf Decken unter den Teilen.
- Montage → siehe Seite 18 und folgende Seiten.

## Montage des Reglers

- Schließen Sie den Gasbrenner an einen Regler an, der gemäß EN 16129:2013 zugelassen ist, sowie an einen Schlauch nach EN 16436–1:2014 + A3:2020, befestigt mit Schlauchschellen.
- Der Regler darf nicht für einen Druck über 30 mbar ausgelegt sein.
- Der Schlauch muss einen Durchmesser von 8–10 mm und eine maximale Länge von 1,5 m haben. Beachten Sie stets die nationalen Vorschriften.
- Der Schlauch sollte so gerade wie möglich verlegt werden. Er darf niemals geknickt oder verdreht sein.
- Ersetzen Sie den flexiblen Schlauch entsprechend den nationalen Vorschriften.
- Montieren Sie den Regler nur mit Handkraft an der Gasflasche. Übermäßiges Anziehen kann die Dichtung beschädigen.

## Prüfung vor Gebrauch

- Führen Sie vor jeder Benutzung des Gasbrenners eine Dichtheitsprüfung durch.
- Mischen Sie eine Seifenlösung (50 % Spülmittel, 50 % Wasser) und tragen Sie diese auf alle Verbindungen auf.
- Öffnen Sie das Ventil der Gasflasche, während sich die Regler in OFF-Position befinden.
- Wenn Blasen auftreten, liegt ein Leck vor. Schließen Sie sofort die Gaszufuhr ab und beheben Sie den Fehler.
- Verwenden Sie niemals offenes Feuer zur Dichtheitsprüfung.
- Überprüfen Sie die Dichtheit des Geräts regelmäßig.
- Empfohlene Flaschengröße: Höhe max. 620 mm, Ø max. 310 mm.

## Zündung des Gasbrenners

Vorbereitung:

- Stellen Sie den Gasbrenner auf eine ebene und stabile Fläche, an einem windgeschützten Ort auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wänden oder brennbaren Materialien.
- Stellen Sie sicher, dass sich alle Regler in der OFF-Position befinden, bevor Sie zünden.
- Achten Sie darauf, dass sich keine offenen Flammen, rauchende Personen oder brennbare Materialien in der Nähe befinden.
- Beugen Sie sich beim Zünden niemals über den Gasbrenner.

## Zündung – Schritt für Schritt

1. Entfernen Sie die Grillplatte/Pfanne oder anderes Zubehör, sodass der Brenner sichtbar ist.
2. Prüfen Sie, dass sich alle Regler in der OFF-Position befinden.
3. Schließen Sie die Gasflasche gemäß den Anweisungen des Reglers an den Brenner an.
4. Öffnen Sie das Ventil der Gasflasche, um den Gasfluss freizugeben.
5. Zünden Sie einen der Brennringe, indem Sie den Regler herunterdrücken und 90° gegen den Uhrzeigersinn drehen. Ein Klicken zeigt die Zündung an. Falls der Brenner nicht zündet, wiederholen Sie den Vorgang.  
HINWEIS: Wenn der Brenner nach mehreren Versuchen innerhalb von 30 Sekunden nicht zündet, schließen Sie das Ventil der Gasflasche und warten Sie mindestens 5 Minuten, bevor Sie es erneut versuchen.
6. Sobald der Brenner brennt, stellen Sie die Leistung ein, indem Sie den Regler weiter gegen den Uhrzeigersinn drehen.
7. Zünden Sie danach die restlichen Brenner auf die gleiche Weise.
8. Ausschalten: Drehen Sie zuerst das Ventil der Gasflasche auf OFF. Wenn alle Brenner erloschen sind, stellen Sie die Regler am Gerät auf OFF.

### Lagerung des Geräts

- Bei Lagerung in Innenräumen muss die Gasflasche immer vom Regler getrennt werden.
- Wenn das Gerät nicht benutzt wird, lagern Sie es an einem sauberen und trockenen Ort, vorzugsweise mit einer passenden Abdeckung.
- Wenn das Gerät Regen, Schnee, Hagel, starker Sonneneinstrahlung/UV-Strahlung oder ähnlichen Bedingungen ausgesetzt wird, können Schäden entstehen. Decken Sie das Gerät daher immer sauber und trocken ab.
- Sorgen Sie für ausreichende Luftzirkulation unter der Abdeckung, um Schimmelbildung zu vermeiden.
- Im Winter das Gerät an einem trockenen und gut belüfteten Ort lagern, z. B. in der Garage, im Schuppen oder im Keller. Achten Sie darauf, dass alle Teile vor der Lagerung sauber und trocken sind.

### Gasflasche

- Gehen Sie mit der Gasflasche stets vorsichtig um und beachten Sie die Anweisungen des Herstellers.
- Trennen Sie die Gasflasche, wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, und lagern Sie sie sicher entfernt von Zündquellen.
- Lagern Sie die Gasflasche niemals unterirdisch, z. B. in einem Keller.
- Die Flasche muss immer aufrecht und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Lagern Sie die Flasche nicht an Orten, an denen die Temperatur 50 °C überschreiten kann.
- Stellen Sie die Gasflasche niemals in die Nähe von offenem Feuer, Feuerzeugen oder anderen Zündquellen.
- Rauchen ist in der Nähe der Gasflasche verboten.
- Während des Gebrauchs darf die Gasflasche nicht im Wagen aufbewahrt werden.

### Reinigung und Pflege

- **WARNUNG:** Alle Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Gerät abgekühlt ist und die Gaszufuhr abgeschaltet wurde.
- Entfernen Sie Speisereste und Schmutz mit einer Bürste, einem Schaber und/oder einem Schwamm.
- Verwenden Sie mildes Reinigungsmittel und warmes Wasser.
- Bei hartnäckigen Flecken kann ein nicht scheuerndes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Spülen Sie nach der Reinigung stets gründlich mit sauberem Wasser nach.

### Reinigung des eingebauten Brenners

1. Stellen Sie sicher, dass die Gasflasche geschlossen ist, und trennen Sie den Regler.
2. Reinigen Sie den Brenner mit einer weichen Bürste.
3. Reinigen Sie verstopfte Brennerlöcher mit einem Pfeifenreiniger oder dünnem Draht (z. B. einer aufgeboogenen Büroklammer).
4. Untersuchen Sie den Brenner sorgfältig auf Schäden, z. B. Risse oder Löcher. Ersetzen Sie den Brenner bei Beschädigungen.
5. Montieren Sie den Brenner erneut und stellen Sie sicher, dass die Düsen der Gasventile korrekt eingesetzt und sicher in der Brennerverbindung (Ventil) befestigt sind.
6. Wenn der Brenner „zurückschlägt“ (die Flamme in das Brennerrohr zurückschlägt), kann dies durch Insekten oder Wasser im Rohr verursacht werden. Blasen Sie das Rohr mit Druckluft aus.
7. Bleibt das Problem nach der Reinigung bestehen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### Reinigung und Wartung des Wagens

- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig auf lose oder beschädigte Teile.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem Baumwolltuch und Wasser.
- Bei hartnäckigen Flecken: verwenden Sie lauwarmes Wasser und mildes Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel, Scheuermittel, Reinigungsmittel oder chlorhaltige Reiniger.
- Wischen Sie verschüttete Flüssigkeiten sofort aufwischen.

- Verwenden Sie nur empfohlene Pflegeprodukte.
- Das Gerät hat eine pulverbeschichtete Oberfläche, die vor Rost schützt.
- Wenn die Oberfläche beschädigt oder abgenutzt ist, verschwindet der Schutz → Stahl kann rosten.
- Reinigen Sie die betroffene Stelle und lackieren Sie sie neu, um den Schutz wiederherzustellen.

### Entsorgung

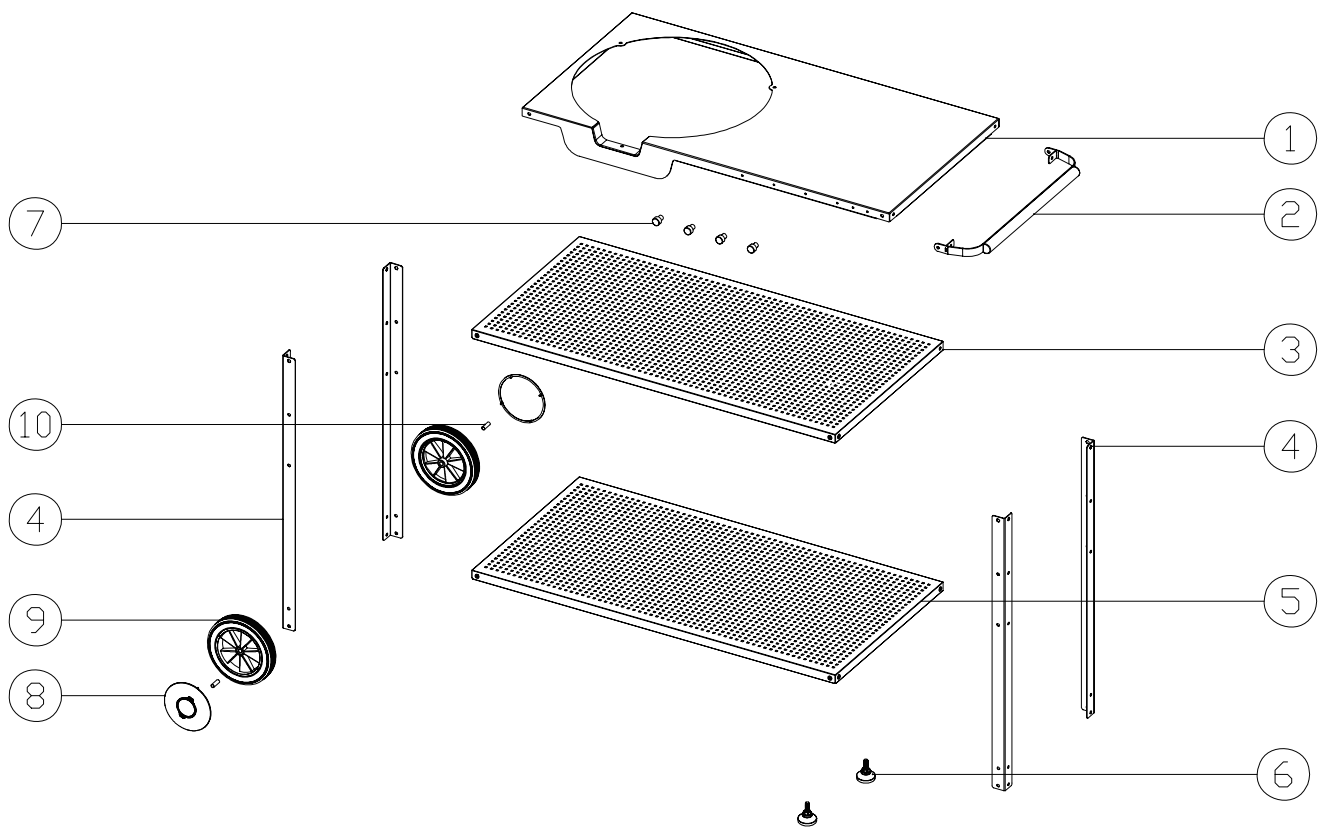
- Dieses Gerät darf nicht mit unsortiertem Hausmüll entsorgt werden. Es muss an einer vorgesehenen Sammelstelle zur Wiederverwertung abgegeben werden. Dies hilft, Ressourcen zu schonen und die Umwelt zu schützen.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihre örtlichen Behörden.
- Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten oder Verpackungsmaterialien spielen – Verletzungs- oder Erstickungsgefahr.
- Lagern Sie Verpackungsmaterial sicher oder entsorgen Sie es umweltgerecht.

Muurikka.com

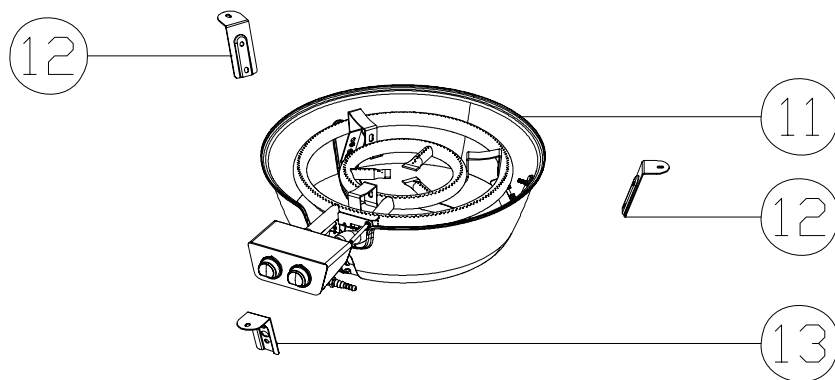


# EXPLODED VIEW

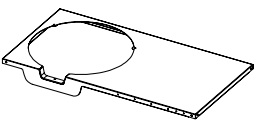
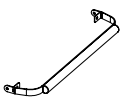
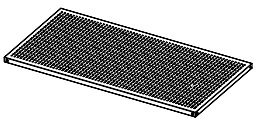

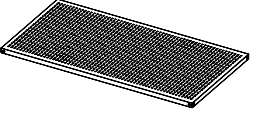





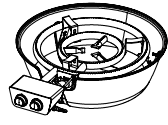


## Box A



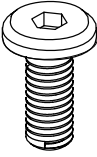

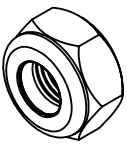
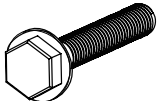

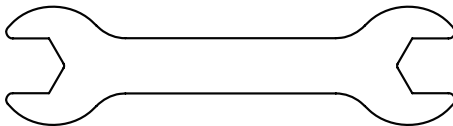

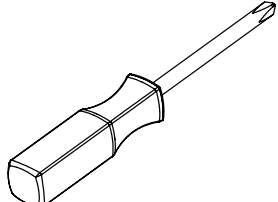
## Box B



# PART LIST

Box A			
1 	2 	3 	4 
5 	6 	7 	8 
9 	10 		
Box B	11 	12 	13 

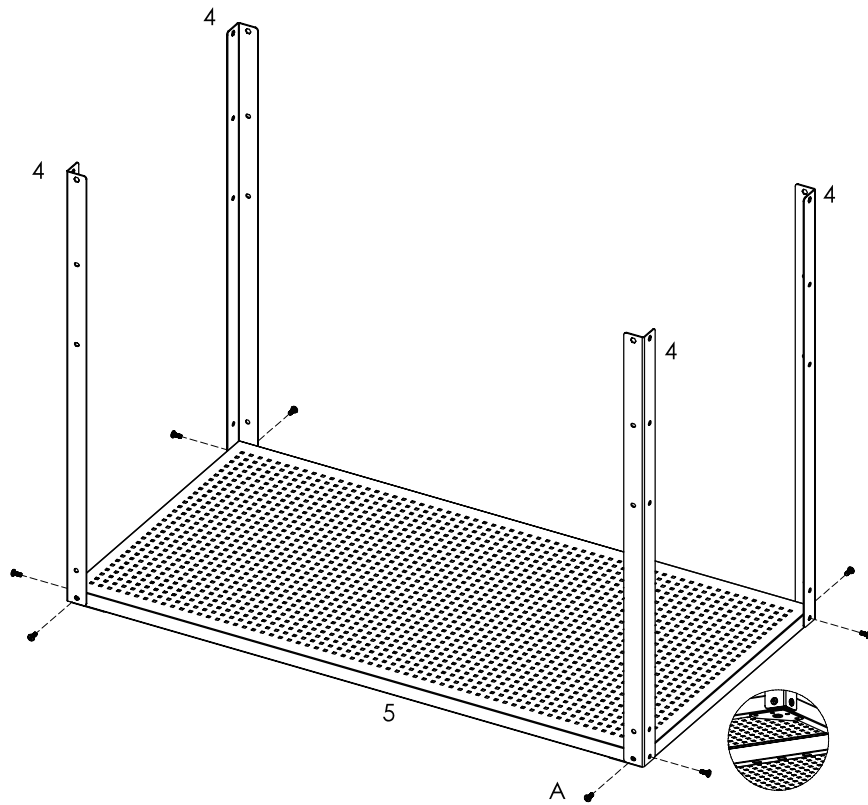
# SCREW LIST

A 	B 	C 	D 	E 
27+3PCS	4PCS	2PCS	2PCS	3PCS
				
2PCS		1PC		1PC

# ASSEMBLY

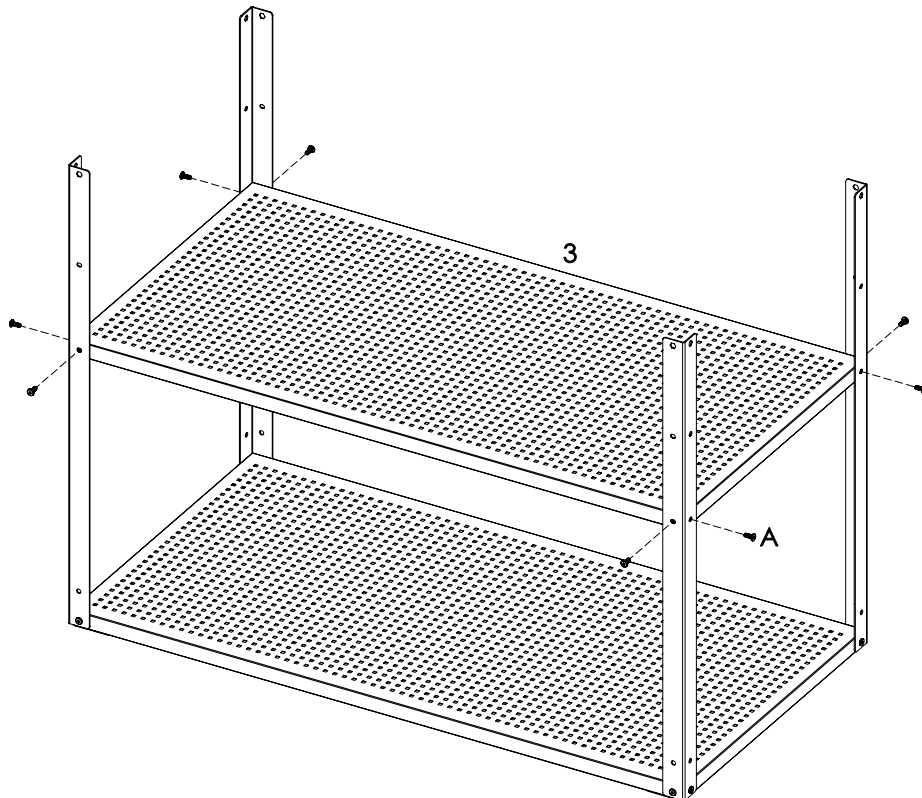
STEP 1

A 8 PCS



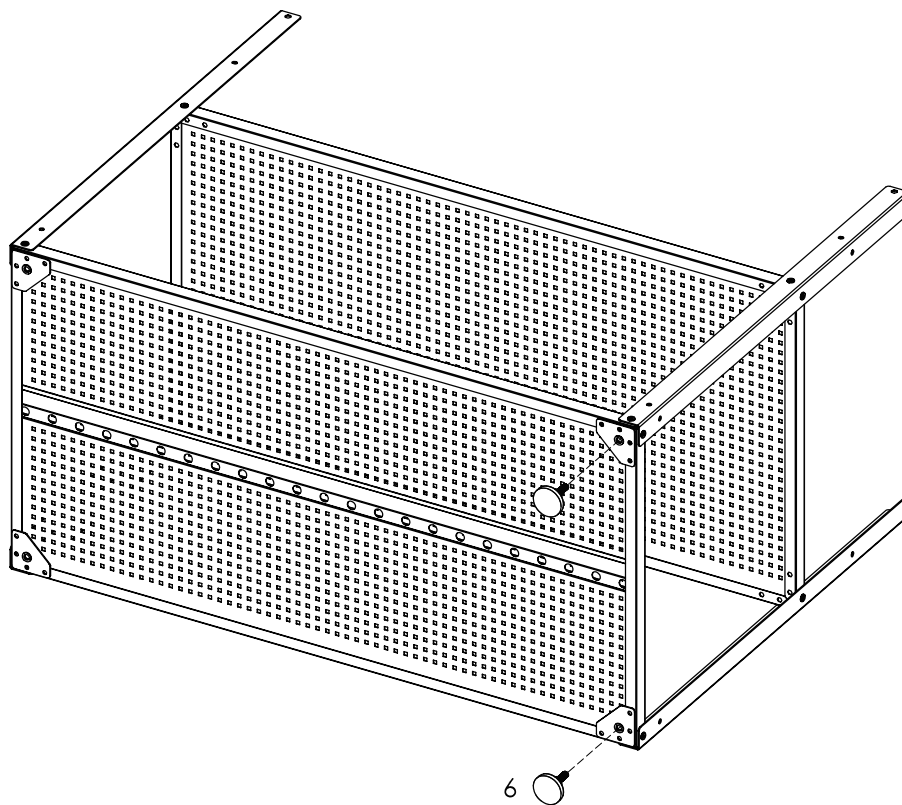
STEP 2

A 8 PCS



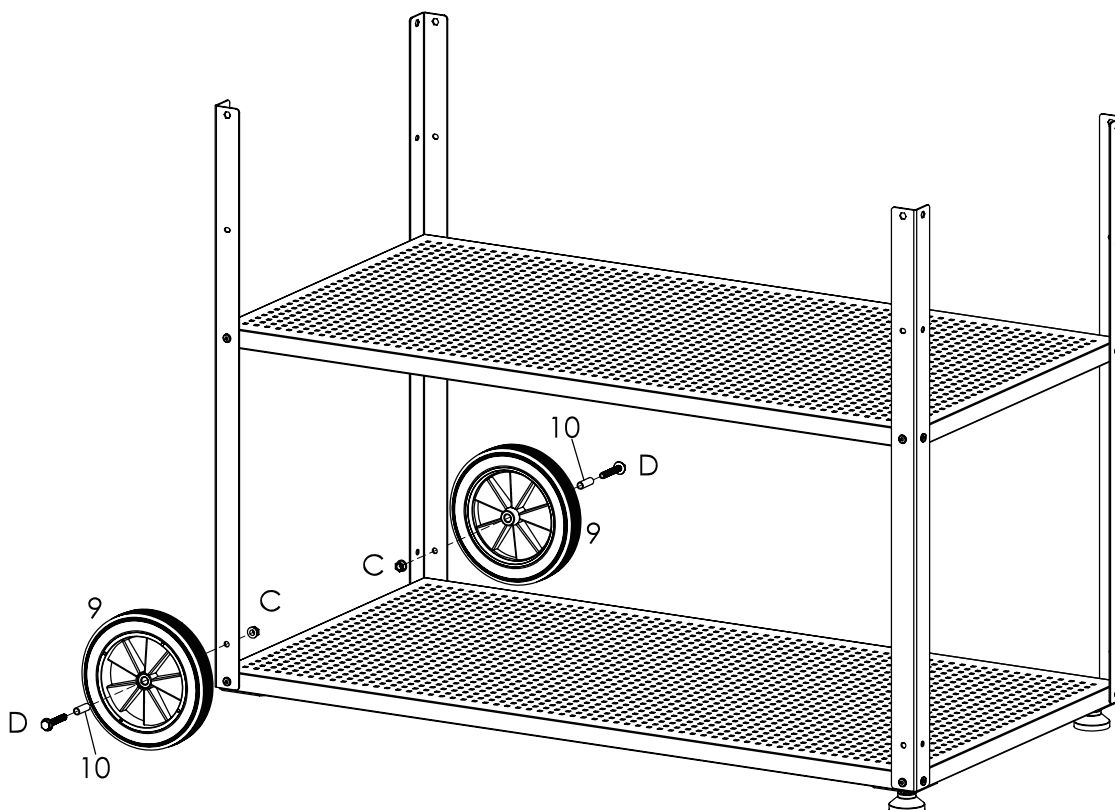
# ASSEMBLY

## STEP 3



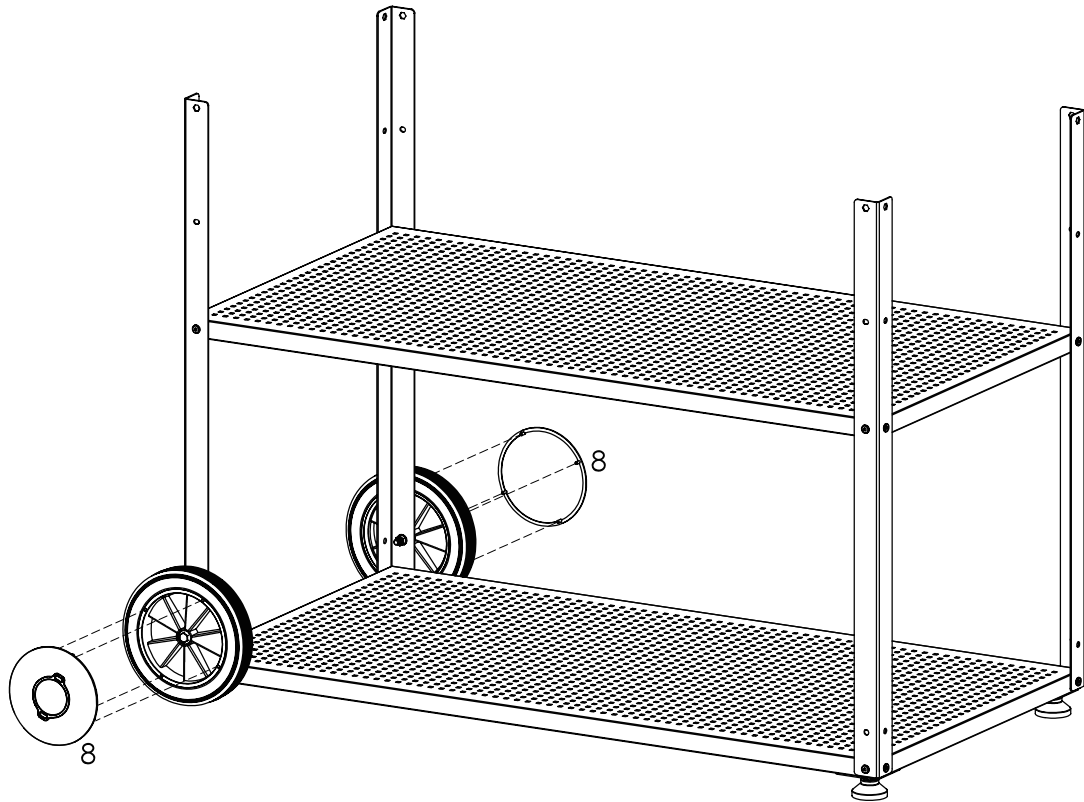
## STEP 4

**C** 2 PCS  
**D** 2 PCS



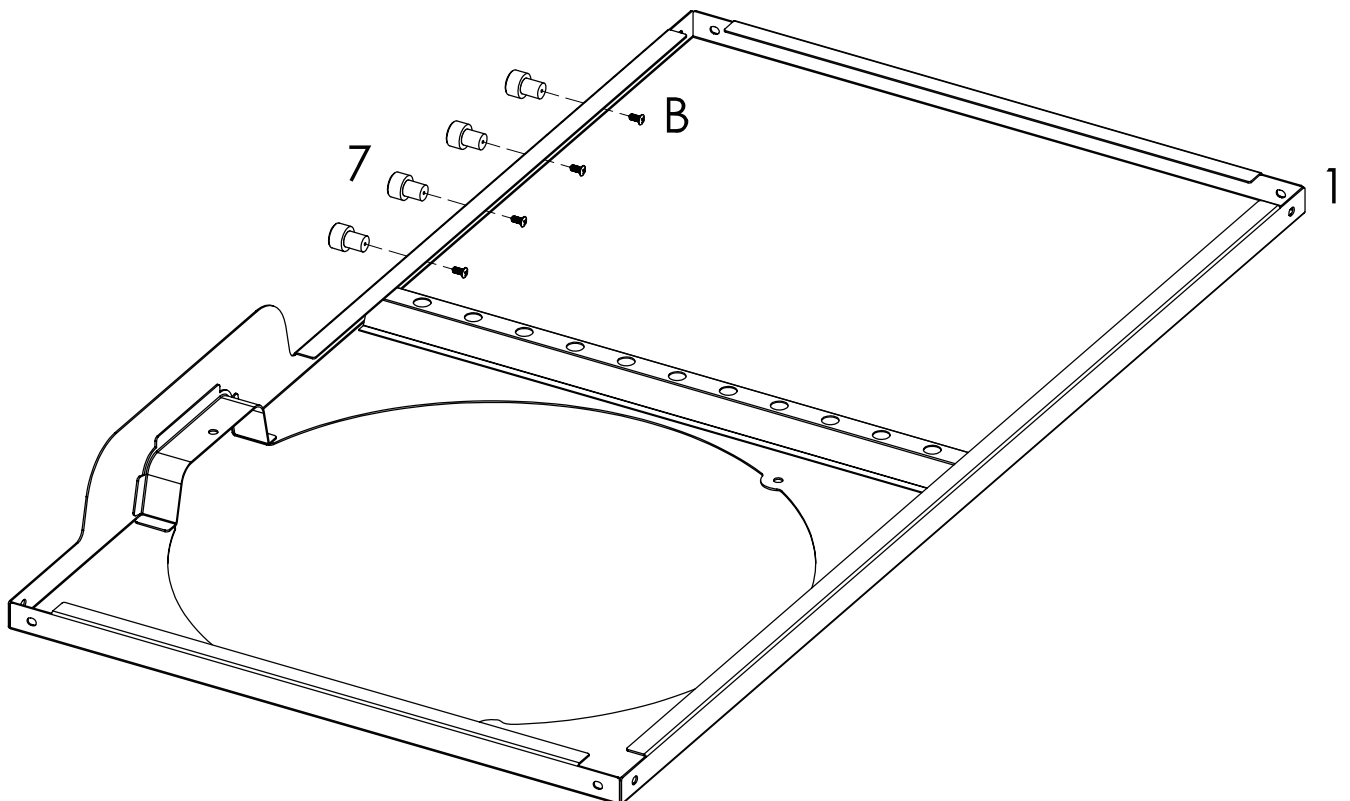
# ASSEMBLY

## STEP 5



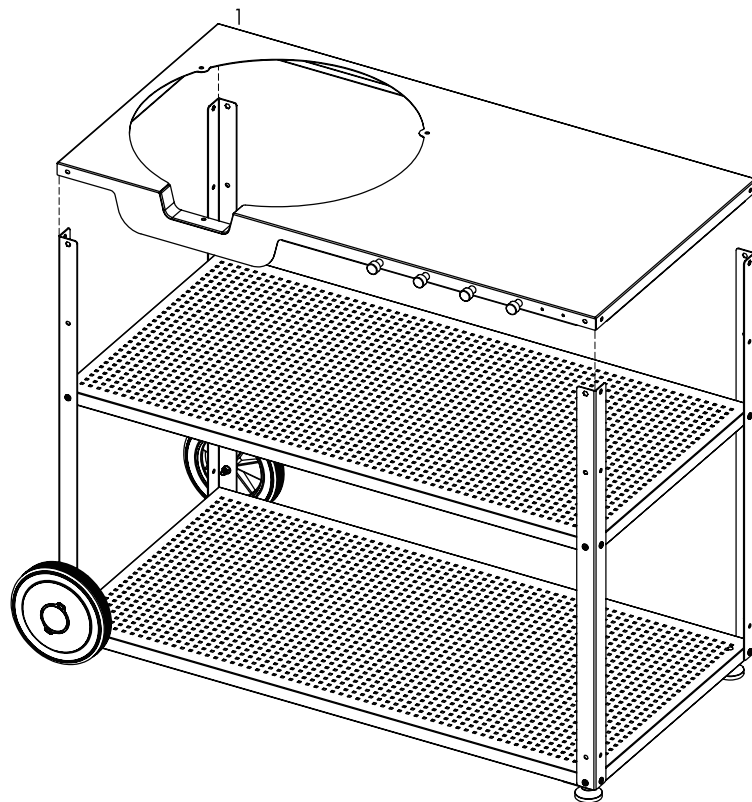
## STEP 6

**B** 4 PCS



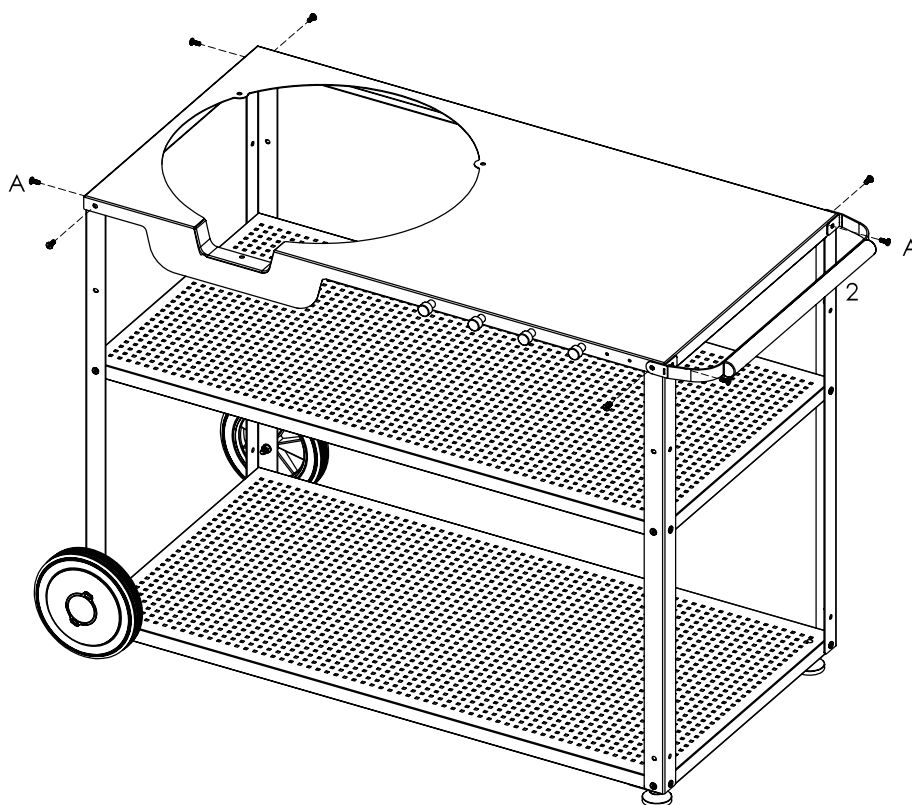
# ASSEMBLY

## STEP 7



## STEP 8

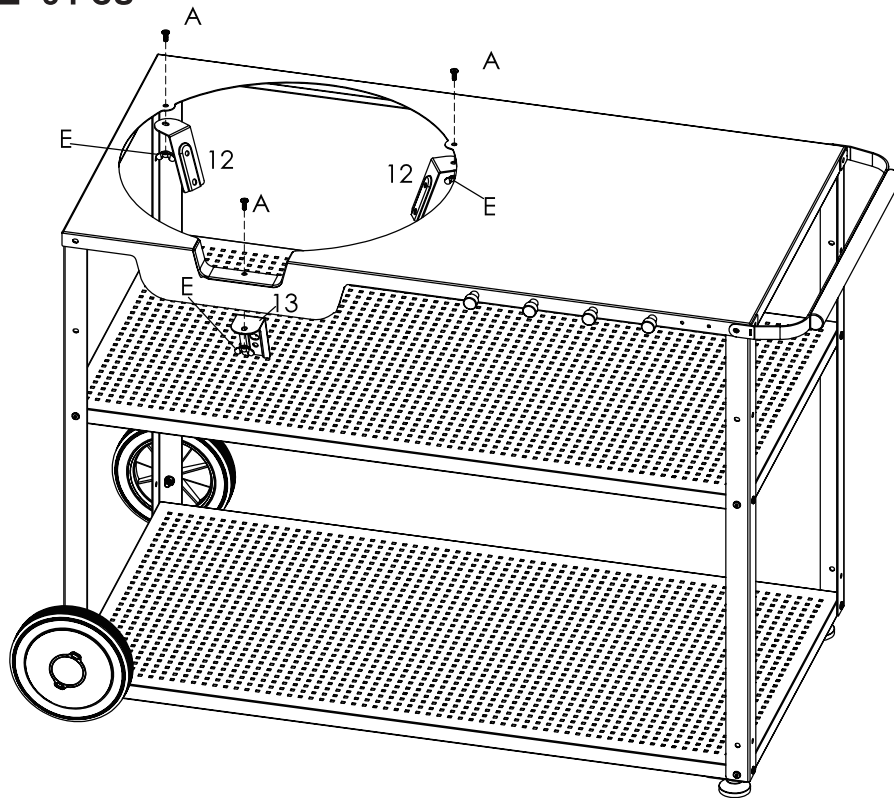
A 8 PCS



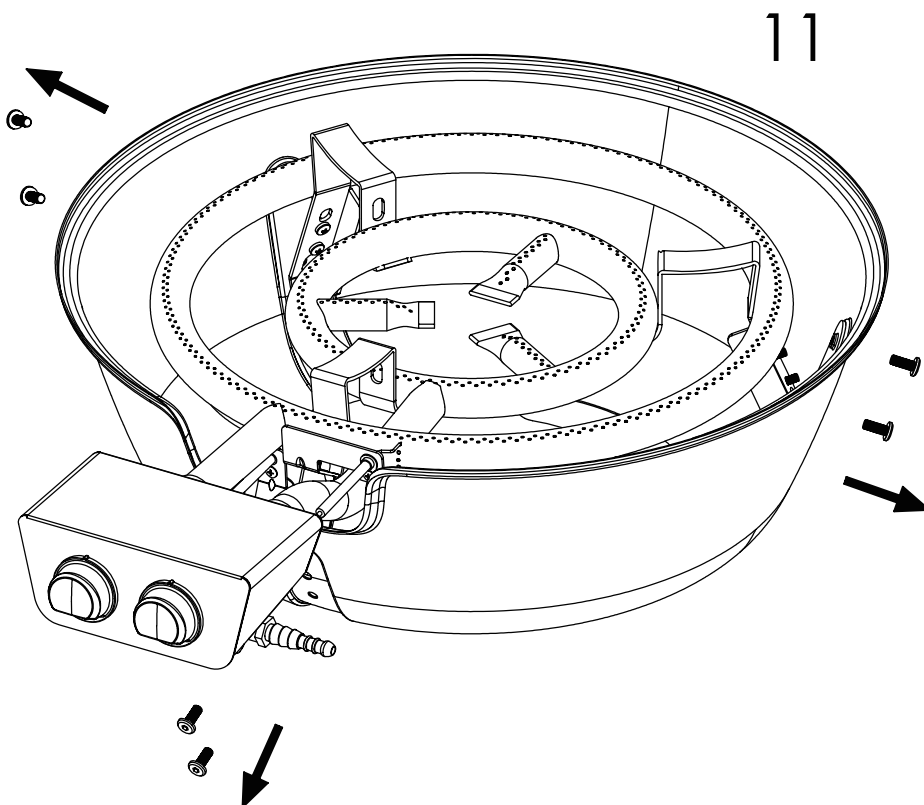
# ASSEMBLY

## STEP 9

A 3 PCS  
E 3 PCS

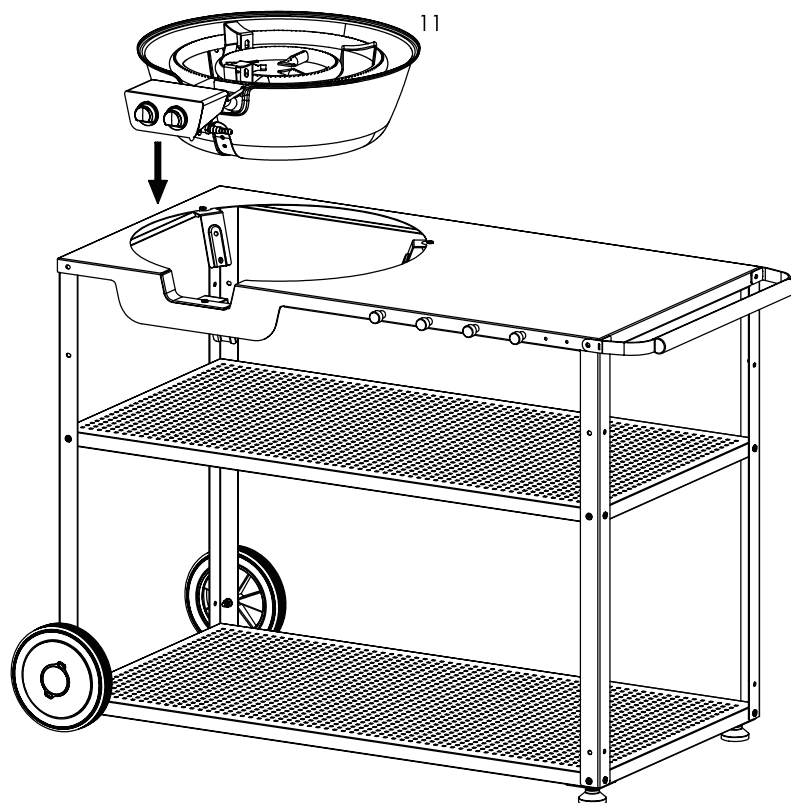


## STEP 10

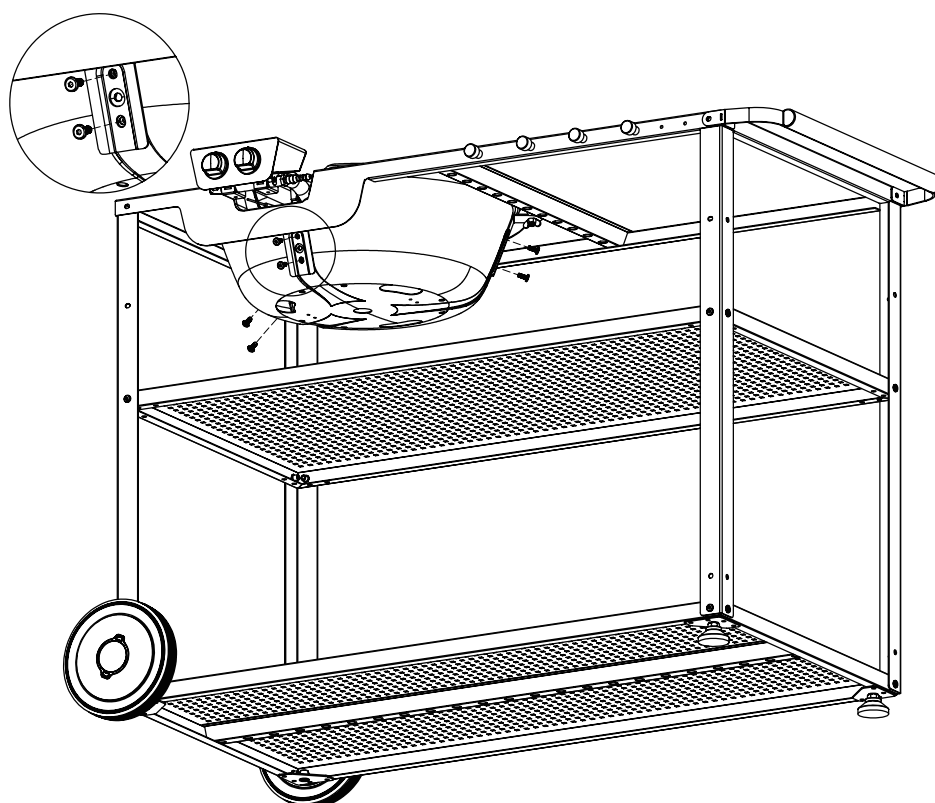


# ASSEMBLY

## STEP 11

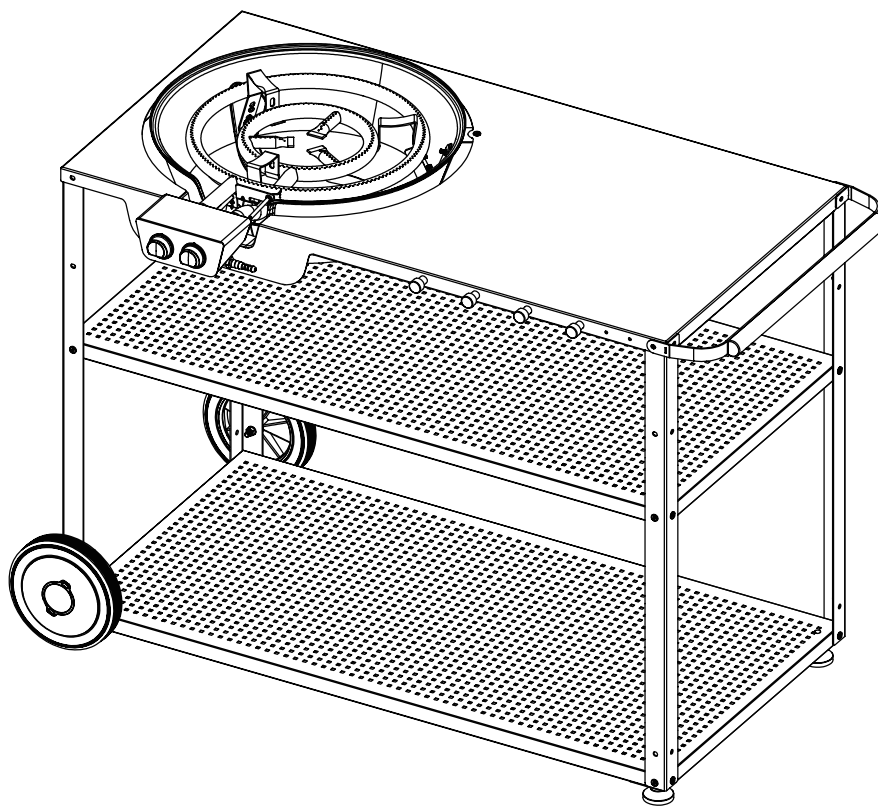


## STEP 12



# ASSEMBLY

## STEP 13





## MAINTENANCE INSTRUCTIONS FOR THE MUURIKKA PAN

### Taking Muurikka Pan into use

Clean the new pan by washing it with hot water, heat the pan to dry. Make the fat treatment after cleaning by wiping the pan with oil or a thin layer of Muurikka Silava frying fat on the surface of the pan. Heat the pan hot with a gas burner, in an electric grill or over glowing embers so that the fat darkens and dries in the pan. Be extra careful so that the fat does not get too thick on the bottom of the pan, when fat accumulates, it burns to an uneven mass. You can repeat the greasing and heating until the pan turns black but this is not necessary; when used the pan gets darker and more patinated.

### Cleaning

Always clean the pan after use. The best way to clean the pan is immediately after use. Put a little water on the pan, boil up and clean the pan with a turner and kitchen paper. Wipe the pan dry and grease the frying side lightly with cooking oil or Muurikka Silava Frying Fat.

### Storage

Clean, dry and grease the pan before a longer storage by heating with Muurikka Silava Frying Fat (heating removes moisture from the pan and Silava prevents rusting). Keep the pan in a dry place.

### If your Muurikka Pan is rusty

If the pan has been exposed to moisture during storage and is rusty, don't worry. Rub the pan with steel wool or grill brush, clean and make the fat treatment according to the instructions on taking a Muurikka Pan into use. This way your pan is again in good condition.

### Old trick with salt

When your Muurikka Pan is dirty or you want to clean the pan between dishes of different tastes, table salt is good means. Spread plenty of salt on the Muurikka Pan and keep on low heat for some minutes. Salt absorbs fat, moisture and dirt. After the dirt has been absorbed erase salt e.g. with a turner, put a little water on the pan and wipe the pan clean. Finally, remember to dry and grease the pan well. This way your Muurikka Pan is again as good as new.

## MUURIKKA PANNUN KÄYTTÖÖNOTTO- JA HOITO-OHJEET

### Muurikka Pannun käyttöönotto

Puhdista uusi pannu pesemällä miedolla pesuaineella tai kuumalla vedellä ja tee rasvapoltto heti puhdistuksen jälkeen seuraavalla tavalla: Kuumenna pannu kuumaksi kaasupolttimella, sähkögrillissä tai hiilloksella ja levitä ohuelti ja tasaisesti Muurikka Silavaa tai öljyä koko pannun pintaan. Rasvaa ei saa valua pannun pohjalle paksult, koska kasautuessaan rasva palaa epätasaiseksi massaksi. Levitä rasvaa muutamia kerroksia ja odota rasvan imeytymistä aina levittämisen välillä. Rasva tummuu ja kuivuu pannuun ainakin pannun keskiosalta. Käytössä pannu vielä tummuu ja patinoituu lisää.

### Puhdistus

Puhdista pannu aina käytön jälkeen. Heti käytön jälkeen pannu puhdistuu parhaiten. Kaada pannulle tilkka vettä, kiehauta ja puhdista pannu lastalla ja talouspaperilla. Pyyhi pannu kuivaksi ja rasvaa paisto-puoli kevyesti ruokaöljyllä tai suolattomalla Muurikka Silavalla.

### Varastointi

Ennen pitempiaikaista varastointia puhdista, kuivaa ja rasvaa pannu kuumentaan Muurikka Silavalla (kuumennus poistaa kosteuden pannusta ja Silava estää ruostumisen). Säilytä pannu kuivassa paikassa.

### Jos Muurikka Pannusi on ruostunut

Jos pannu on joutunut kosteudelle alttiiksi säilytyksen aikana ja ruostunut, ei hätää. Hankaa pannu teräsvillalla tai grilliharjalla, puhdista ja rasvapoltta Muurikka Pannu käyttöönotto-ohjeen mukaan. Näin pannusi on taas hyvässä iskussa.

### Jos Muurikka Pannusi on ruostunut

Kun Muurikka Pannusi on likainen tai haluat puhdistaa pannun eri makuisten ruokalajien välillä, ruokasuola on hyvä konsti. Levitä reilusti suolaa Muurikka Pannulle ja pidä pientä lämpöä päällä muutama minuutti. Suola imee rasvan, kosteuden ja lian pois. Lian imeytyttyä raaputa esim. lastalla suola pois, kaada pannulle tilkka vettä ja pyyhi pannu puhtaaksi. Muista lopuksi kuivata ja rasvata pannu hyvin. Näin Muurikka Pannusi on taas kuin uusi.

## UNDERHÅLL OCH SKÖTSELRÅD FÖR MUURIKKA STEKHÄLLEN

### Första användningen av Muurikka Stekhällen

Rengör den nya pannan genom att tvätta den med hett vatten och torka den genom att hetta upp den tills den är helt torr. Pannan ska sedan fettbehandlas genom att hettas upp på en gasbrännare, elgrill eller annan värmekälla tills den mörknar. Stryk sedan ut Muurikka Silava Stekfett eller olja tunt och jämnt över hela pannan. Upprepa processen tills hela pannans yta blir jämnt svart. Var extra noga så att fettintet inte blir för tjockt på pannans botten, då kan en ojämn massa av fett bildas som kan bränna fast. Pannan blir mörkare och mer patinerad efter hand när pannan används.

### Rengöring

Rengör alltid stekhällen efter användningen. Direkt efter användningen är det lättast att rengöra den. Häll en skvätt vatten på stekhällen, koka upp det och rengör stekhällen med en stekspade och hushållspapper. Torka stekhällen och smörj stekytan lätt med matolja eller Muurikka Silava Stekfett.

### Förvaring

När pannan ska förvaras under längre tid: Rengör, torka och smörj pannan och hetta upp den med Muurikka Silava Stekfett (upphetningen får fukten att avdunsta och fettintet skyddar mot rost). Förvara pannan torr.

### Om Muurikka Stekhällen blir rostig

Det är inget problem om stekhällen har blivit utsatt för fukt under förvaringen och blivit rostig. Då ska den gnidas med stålull eller en grillborste samt rengöras och fettbehandlas enligt bruksanvisningen och stekhällen är i gott skick igen.

### Det gamla saltknepet

När Muurikka Stekhällen är smutsig eller du vill rengöra den för att få bort en viss smak, då är det koksalt som du ska använda. Bred ut rejält med salt på Muurikka Stekhällen och låt lite värme under stekhällen i några minuter. Saltet absorberar fettintet, fukten och smutsen. Skrapa sedan bort det smutsiga saltet t.ex. med en stekspade, häll lite vatten på pannan och torka av den. Kom till slut ihåg att torka och smörja stekhällen ordentligt. Då är din Muurikka Stekhäll som ny igen.

## Suitable accessories for the Muurikka Pan • Sopivia lisävarusteita Muurikka Pannulle • Lämpliga tillval för Muurikka Stekhällen



**MUURIKKA SILAVA FRYING FAT WITH CANOLA OIL**  
The Frying Fat is easy to squeeze from the tube for cooking or maintenance of pans.

**MUURIKKA SILAVA RYPSIÖLJYLÄ**  
Kätevästi tuubista annosteltava paistorasva ruoanlaittoon sekä pannujen rasvapolttoon ja hoitoon.

**MUURIKKA SILAVA STEKFETT MED RAPSOLJA**  
Stekfett i en behändig tub för matlagning samt fettbehandling och skötsel av pannor.

Pisla Oy, Suomi Finland  
44500 Viitasaari  
Teollisuustie 6-8  
info@muurikka.com



**MUURIKKA COOKING SPRAY**  
Vegan frying spray made from rapeseed. With spray, you can fry with much less fat than usual. Perfect for a variety of griddle pans, grid irons, grills, and greasing cake and roasting pans.

**MUURIKKA PAISTOSPRAY**  
Vegaaninen, rypsiöljyä sisältävä paistospray. Suihkeella paistat huomattavasti tavallista pienemmällä rasvamäärällä. Ihanteellinen erilaisten pannujen, vartaiden, grillien sekä kakku- ja paistovuokien voiteluun.

**MUURIKKA STEKSPRAY**  
Vegansk stekspray framställt av raps. Med spray steker du med betydligt mindre fett än vanligtvis. Perfekt för olka stekhällar, halster, grillar samt smörjning av kak- och stekformar.

**MUURIKKA BRUSH**  
A brush and scraper with a wooden handle - in one.

**MUURIKKA GRILLIHARJA**  
Kaksitoiminen, harja- ja raaputusosa. Puuvarsi.

**MUURIKKA GRILLBORSTE**  
Borste med skrapa. Trähandtag.




**MUURIKKA TURNER**  
A steel turner with a wood handle. Steaks and other foods are easy to turn with this board turner.

**MUURIKKA PAISTOLASTA**  
Teräksinen lasta puukahvalla. Leveä lasta helpottaa ruoan kääntelyä.

**MUURIKKA STEKSPADE**  
Bred stålspade med trähandtag. Men den är det enkelt att vända bitarna.



<b>FI - Tuotteen nimi</b> <b>SE - Produkt Namn</b> <b>NO - Produktets navn</b> <b>DK - Produktets navn</b> <b>EE - Toote nimi</b> <b>EN - Product Name</b>	KAASU 58 WG musta GAS 58 WG svart GASS 58 WG svart GAS 58 WG sort GAAS 58 WG must GAS 58 WG black		 1336-25  <b>PIN: 1336DP025</b>						
<b>Manufacture</b>	Pislä Oy Teollisuustie 6-8, FIN-44500 Viitasaari, Finland	<b>FI - Tuotteen numero</b> <b>SE - Artikelnummer</b> <b>NO - Artikkelnnummer</b> <b>DK - Varenummer</b> <b>EE - Artikli number</b> <b>EN - Item Number</b>		54110500					
<b>FI - Kaasu Kulutus</b> <b>SE - Gas Konsumtion</b> <b>NO - Gass Forbruk</b> <b>DK - Gas Forbrug</b> <b>EE - Gaas Tarbimine</b> <b>EN - Gas Consumption</b>	11.3 kW  808 - 822 g/h		<b>FI - Mallin numero</b> <b>SE - Modell Nummer</b> <b>NO - Modell nummer</b> <b>DK - Model Number</b> <b>EE - Mudeli number</b> <b>EN - Model Number</b>	DT400					
<b>FI - Laitteen luokka</b> <b>SE - Kategori Vitvaror</b> <b>NO - Kategori Apparater</b> <b>DK - Apparat-kategori</b> <b>EE - Seadme kategooria</b> <b>EN - Appliance Category</b>	<b>I3+(28-30/37)</b>		<b>I3B/P (30)</b>						
<b>FI - Kaasutyyppi</b> <b>SE - Gas typ</b> <b>NO - Type gass</b> <b>DK - Gas Type</b> <b>EE - Gaasi tüüp</b> <b>EN - Gas Type</b>	Butaani Butan Butan Butan Butaan Butane	Propaani Propan Propan Propan Propaan Propane	Butaani, propaani ja niiden seokset Butan, propan och deras blandningar Butan, propan og blandinger av disse Butan, propan og blandinger heraf Butaan, propaan ja nende segud Butane, propane and their mixtures						
<b>Gas pressure ( mbar )</b>	28-30	37	30						
<b>Inner Burner Injector Marking</b>	1.05mm(marked as 1.05)		1 05mm(marked as 1 05)						
<b>Outer Burner Injector Marking</b>	1.26mm(marked as 1.26)		1.26mm(marked as 1.26)						
<b>Määräpaikka Maakoodi</b> <b>Destination Landkod</b> <b>Destinasjon Landkode</b> <b>Destination Landekode</b> <b>Sihtkoha riigi kood</b> <b>Destination Country code</b>	EN		FI SE NO DK EE						
<table border="0"> <tr> <td data-bbox="97 1249 692 1444"> <p>SE - FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN. VARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KAN VARA MYCKET HETA. HÅLL SMÅ BARN BORTA. FLYTTA INTE APPARATEN UNDER ANVÄNDNING. TILLVERKAD I KINA</p> </td> <td data-bbox="692 1249 1503 1444"> <p>FI - KÄYTTÖ VAIN ULKONA. LUE OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VAROITUS: KÄYTTÖKELPOISET OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ PIENET LAPSET POISSA. ÄLÄ SIIRRÄ LAITETTA KÄYTTÖN AIKANA. MADE IN CHINA</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="97 1444 692 1639"> <p>DK - MÅ KUN BRUGES UDENDØRS. LÆS INSTRUKTIONERNE, FØR DU BRUGER APPARATET. ADVARSEL: TILGÆNGLIGE DELE KAN VÆRE MEGET VARME. HOLD SMÅ BØRN VÆK. APPARATET MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUG. FREMSTILLET I KINA</p> </td> <td data-bbox="692 1444 1503 1639"> <p>NO - MÅ KUN BRUKES UTENDØRS. LES INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER APPARATET. ADVARSEL: TILGJENGELIGE DELER KAN VÆRE SVÆRT VARME. HOLD SMÅ BARN UNNA. IKKE FLYTT APPARATET UNDER BRUK. MADE IN CHINA</p> </td> </tr> <tr> <td data-bbox="97 1639 692 1886"> <p>EN - USE OUTDOORS ONLY. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY. DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING USE. MADE IN CHINA</p> </td> <td data-bbox="692 1639 1503 1886"> <p>EE - KASUTADA AINULT VÄLITINGIMUSTES. LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST KASUTUSJUHEIDIT. HOIATUS: LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD OLLA VÄGA KUUMAD. HOIDKE VÄIKESED LAPSED EEMAL. ÄRGE LIIGUTAGE SEADET KASUTAMISE AJAL. MADE IN CHINA</p> </td> </tr> </table>				<p>SE - FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN. VARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KAN VARA MYCKET HETA. HÅLL SMÅ BARN BORTA. FLYTTA INTE APPARATEN UNDER ANVÄNDNING. TILLVERKAD I KINA</p>	<p>FI - KÄYTTÖ VAIN ULKONA. LUE OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VAROITUS: KÄYTTÖKELPOISET OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ PIENET LAPSET POISSA. ÄLÄ SIIRRÄ LAITETTA KÄYTTÖN AIKANA. MADE IN CHINA</p>	<p>DK - MÅ KUN BRUGES UDENDØRS. LÆS INSTRUKTIONERNE, FØR DU BRUGER APPARATET. ADVARSEL: TILGÆNGLIGE DELE KAN VÆRE MEGET VARME. HOLD SMÅ BØRN VÆK. APPARATET MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUG. FREMSTILLET I KINA</p>	<p>NO - MÅ KUN BRUKES UTENDØRS. LES INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER APPARATET. ADVARSEL: TILGJENGELIGE DELER KAN VÆRE SVÆRT VARME. HOLD SMÅ BARN UNNA. IKKE FLYTT APPARATET UNDER BRUK. MADE IN CHINA</p>	<p>EN - USE OUTDOORS ONLY. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY. DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING USE. MADE IN CHINA</p>	<p>EE - KASUTADA AINULT VÄLITINGIMUSTES. LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST KASUTUSJUHEIDIT. HOIATUS: LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD OLLA VÄGA KUUMAD. HOIDKE VÄIKESED LAPSED EEMAL. ÄRGE LIIGUTAGE SEADET KASUTAMISE AJAL. MADE IN CHINA</p>
<p>SE - FÅR ENDAST ANVÄNDAS UTMOMHUS. LÄS INSTRUKTIONERNA INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN. VARNING: ÅTKOMLIGA DELAR KAN VARA MYCKET HETA. HÅLL SMÅ BARN BORTA. FLYTTA INTE APPARATEN UNDER ANVÄNDNING. TILLVERKAD I KINA</p>	<p>FI - KÄYTTÖ VAIN ULKONA. LUE OHJEET ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. VAROITUS: KÄYTTÖKELPOISET OSAT VOIVAT OLLA ERITTÄIN KUUMIA. PIDÄ PIENET LAPSET POISSA. ÄLÄ SIIRRÄ LAITETTA KÄYTTÖN AIKANA. MADE IN CHINA</p>								
<p>DK - MÅ KUN BRUGES UDENDØRS. LÆS INSTRUKTIONERNE, FØR DU BRUGER APPARATET. ADVARSEL: TILGÆNGLIGE DELE KAN VÆRE MEGET VARME. HOLD SMÅ BØRN VÆK. APPARATET MÅ IKKE FLYTTES UNDER BRUG. FREMSTILLET I KINA</p>	<p>NO - MÅ KUN BRUKES UTENDØRS. LES INSTRUKSJONENE FØR DU BRUKER APPARATET. ADVARSEL: TILGJENGELIGE DELER KAN VÆRE SVÆRT VARME. HOLD SMÅ BARN UNNA. IKKE FLYTT APPARATET UNDER BRUK. MADE IN CHINA</p>								
<p>EN - USE OUTDOORS ONLY. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USING THE APPLIANCE. WARNING: ACCESSIBLE PARTS MAY BE VERY HOT. KEEP YOUNG CHILDREN AWAY. DO NOT MOVE THE APPLIANCE DURING USE. MADE IN CHINA</p>	<p>EE - KASUTADA AINULT VÄLITINGIMUSTES. LUGEGE ENNE SEADME KASUTAMIST KASUTUSJUHEIDIT. HOIATUS: LIGIPÄÄSETAVAD OSAD VÕIVAD OLLA VÄGA KUUMAD. HOIDKE VÄIKESED LAPSED EEMAL. ÄRGE LIIGUTAGE SEADET KASUTAMISE AJAL. MADE IN CHINA</p>								

# CUSTOMER SERVICES INFORMATION

If you require further information, spare parts or advice regarding your product, or if you are experiencing any problems, please contact the customer service department by writing to the following e-mail address or contact Customer Service by telephone. When writing the letter, please indicate the product model and the related product photos.

## **Estonia**

+358 10 843 2111

asiakaspalvelu@pisola.fi

## **Finland**

+358 10 843 2111

asiakaspalvelu@pisola.fi

## **Israel**

+358 10 843 2111

asiakaspalvelu@pisola.fi

## **Latvia**

+358 10 843 2111

asiakaspalvelu@pisola.fi

## **Lithuania**

+358 10 843 2111

asiakaspalvelu@pisola.fi

## **Denmark**

+45 86 74 13 23

muurikka.dk@habo.com

## **Island**

+45 86 74 13 23

muurikka.se@habo.com

## **Norway**

+47 73 95 66 00

muurikka.no@habo.com

## **Czech Republic**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Germany**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Netherlands**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Poland**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Slovakia**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Sweden**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

## **Switzerland**

+46 36 484 00

muurikka.se@habo.com

---

PRODUCT NAME :

MODEL :

---

Valmistaja • Tillverkare  
Produsent • Producent  
Manufacturer • Tootja

Pisla Oy  
Teollisuus 6-8  
44500 VIITASAARI  
Finland

asiakaspalvelu@pisola.fi

2025-10-27:01